

Inauguración de nuevos líderes de Lawrence Lawrence inaugurates new leaders



Swearing in ceremony of the city councilors by City Clerk Eileen O'Connor Bernal: Marc Laplante, District F; Vivian Mármol, District D; Stephany Infante, District E; Gregory Delrosario, District C; Wendy Luzón, District B; and, Fidelina Santiago, District A.



(Photos: Courtesy of the City of Lawrence)
Above, Mayor Brian DePeña congratulates Councilor Jeovanny Rodríguez, new City Council president.

See press release and more photos on pages 2 and 6.

Vea nota de prensa y más fotos en las páginas 2 y 6.

Peabody native paints MK 15 Phalanx Close-In Weapons System machine gun aboard USS Nimitz



Photo by Seaman Apprentice Joseph Paolucci

U.S. Navy Fire Controlman 3rd Class Daylen Ludwig, left, from Cameron, Wisconsin, and Fire Controlman 3rd Class Vincenzo Mangino, from Peabody, Massachusetts, paint a MK 15 Phalanx Close-In Weapons System machine gun on the fantail of the aircraft carrier USS Nimitz (CVN 68) while underway in the Pacific Ocean, Nov. 8, 2023. Nimitz is underway conducting routine operations. (U.S. Navy photo by Mass Communication Specialist Seaman Apprentice Joseph M. Paolucci)

Búsqueda de un Superintendente Escolar Search for a new School Superintendent

Pg. 15

Buses de MeVa operarán los domingos

HAVERHILL – Vivimos en un mundo siete días a la semana y gracias a un aumento en la financiación estatal de la Legislatura de Massachusetts y el Gobernador Healey, los autobuses de MeVa agregarán el servicio dominical a su horario a partir del domingo 7 de enero de 2024. MeVa seleccionó siete de sus rutas para el servicio dominical basado en el número de pasajeros del sábado, aportes de los pasajeros y la comunidad, y servicio a áreas con una alta concentración de empleo



dominical, compras y lugares de culto. El servicio dominical también fue diseñado para maximizar la cobertura en toda el área de servicio de MeVa y prestará servicio a todas las comunidades de ruta fija, excepto Groveland y Newburyport. Pg. 17

MeVa busses will run on Sundays

HAVERHILL – We live in a seven day a week world and thanks to a boost in state funding from the Massachusetts Legislature and Governor Healey, MeVa's buses will be adding Sunday service to its schedule starting Sunday January 7, 2024. MeVa selected seven of its routes for Sunday service based on Saturday ridership, input

from passengers and the community, and service to areas with a high concentration of Sunday employment, shopping, and places of worship. Sunday service was also designed to maximize coverage across MeVa's service area and will serve every fixed route community except for Groveland and Newburyport. Pg. 17

Lawrence Celebra Su Juramentación del 2024

(Nota de prensa y fotografías proporcionadas por la Alcaldía)

En una noche fría y despejada, la Ciudad de Lawrence tomó juramento a 17 funcionarios electos en la inauguración de la ciudad en este 2024 ante una sala llena en el auditorio de la Escuela South Lawrence East. Tres nuevos concejales, Wendy Luzón, Vivian Mármol y Fidelina Santiago se unieron a los seis concejales que regresaron. El veterano concejal Jeovanny Rodríguez fue elegido nuevo presidente del Concejo Municipal y Stephany Infante fue elegida vicepresidenta.

A los miembros veteranos del Comité Escolar Patricia Mariano, Jonathan Guzmán, Santiago Reyes Cruz y Lenin Roa se unió la recién llegada Myra Ortíz. Jonathan Guzmán fue elegido para servir como vicepresidente del Comité Escolar. Dos flamantes miembros del Comité de la Escuela Técnica de Lawrence, Julio Mejía, Edinson Mercedes y Zoila Disla también prestaron juramento.

El alcalde Brian A. DePeña dio un cálido discurso de bienvenida a todos los

asistentes enfatizando el gran compromiso que los funcionarios electos tienen en sus manos en este nuevo desafío de proteger los mejores intereses de la comunidad de Lawrence.

El representante estatal, líder Frank Morán, pronunció el discurso de apertura y aconsejó a los funcionarios recién electos: "No olviden de dónde vienen" y recuerden las necesidades y preocupaciones de los electores que los eligieron. El senador estatal Pavel Payano también habló, alentando la unidad y enfatizando que el verdadero liderazgo significa tomar el camino correcto.

Al Representante Morán y al Senador Payano se unieron en el escenario el alcalde Brian A. DePeña, el Representante Francisco Paulino, así como el jefe de Policía William Castro y el jefe de Bomberos Brian Moriarty.

El cierre del evento estuvo a cargo de Lisbeth Perdomo, cantando una sensacional interpretación del Himno Nacional de los EUA y God Bless América.

Lawrence Celebrates Its 2024 Inauguration

(Press release and photos provided by the Mayor's office)

On a cold, clear night, the City of Lawrence swore in 17 elected officials at the city's 2024 Inauguration before a full house at the South Lawrence East School's auditorium. Three new City Councilors, Wendy Luzon, Vivian Marmol, and Fidelina Santiago joined the six returning councilors. Veteran City Councilor Jeovanny Rodriguez was elected as the new City Council President and Stephany Infante was elected as their Vice President.

Veteran School Committee Members Patricia Mariano, Jonathan Guzman, Santiago Reyes Cruz, and Lenin Roa were joined by newcomer Myra Ortiz. Jonathan Guzman was elected to serve as the Vice Chair of the School Committee. Two brand new Greater Lawrence Technical School Committee members, Julio Mejía, Edinson Mercedes, and Zoila Disla also took the Oath of Office.

Mayor Brian A. DePeña gave a

warm welcome speech to all attendees emphasizing the great commitment that the elected officials have in their hands in this new challenge to protect the best interests of the Lawrence community.

State Representative, Leader Frank Moran, gave the keynote address, advising the newly elected Officials, "Don't forget where you came from" and to remember the needs and concerns of the constituents who elected them. State Senator Pavel Payano also spoke, encouraging unity and stressing that true leadership means taking the high road. Representative Moran and Senator Payano were joined on stage by Mayor Brian A. DePeña, Representative Francisco Paulino, as well as Police Chief William Castro, and Fire Chief Brian Moriarty.

A highlight of the night was Lisbeth Perdomo, singing a sensational rendition of the National Anthem and God Bless America.



Rumbo
The BILINGUAL Newspaper of the Merrimack Valley

DIRECTOR AND GRAPHIC DESIGN
Dalia Díaz
daliadiaz@rumbonews.com

SALES & CIRCULATION DIRECTOR Publicación de SUDA, Inc.
Alberto M. Surís 315 Mt. Vernon Street Lawrence, MA 01843-3206
albertosuris@rumbonews.com Tel: (978) 794-5360 | www.rumbonews.com

facebook.com/rumbonews
twitter.com/rumbonews

Published on the 1st 8th 15th and 22nd of Every Month

"Let's build a country of opportunities, where everybody is equal before the law and where the rules of the game are honest and transparent, and the same for everyone."

"Construyamos un país de oportunidades, donde todos sean iguales ante la ley y donde las reglas del juego sean honestas, transparentes e iguales para todos".

- Volodymyr Zelensky



LIVE BRAND NEW

in luxury & style



**RIVERWALK
LOFTS**



- Pet Friendly
- Parking Available
- 24-Hour Fitness Center
- Controlled Fob Access
- Second Floor Loft in All Units (Lift Optional)
- Community Kitchen and Dining Room
- Private Workspaces and Game Room
- Steps to the Commuter Train to Boston

CALL TO TOUR
978.645.6302

250 MERRIMACK STREET
LAWRENCE, MA 01843



WWW.THERIVERWALKLOFTS.COM



POR DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

READ IT IN ENGLISH ON PAGE 16

Desde Mi Esquina



CARTAS AL EDITOR RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Las cartas deben tener menos de 300 palabras de largo. Favor de incluir un número de teléfono o dirección electrónica para confirmar quién la envía.

Inauguración de funcionarios electos

Asistí a la ceremonia porque muchas preguntas necesitaban confirmación. Me sorprendió gratamente que el público se comportara apropiadamente a pesar de que mostraban sus preocupaciones y descontentos en silencio en la parte trasera del auditorio donde yo estaba sentada.

Vladimir Acevedo, el candidato perdedor en la contienda del Distrito A, estaba realizando una manifestación afuera de la escuela. Se le unieron Víctor James y Noé González, y lo habría hecho sólo si me lo hubieran dicho. Mientras tanto, Fidelina Santiago lucía confiada sentada en la primera fila del escenario.

Por eso tuve que copiar estas imágenes de la entrevista en Telemundo con David De Matteis. El hizo un buen trabajo y puede encontrar su informe en su sitio web Telemundo/Boston.

Llevaban carteles que decían JURAMENTO ILEGÍTIMO y HOY EL FRAUDE ESTÁ SELLADO.

Espero que este no sea el final de esta controversia.



¡Los latinos siempre llegan tarde!

Llamaron mucho la atención las dos sillas vacías en la primera fila durante el acto de toma de posesión. El evento comenzó a las 7 en punto y se pidió a todos que estuvieran allí a las 6:30. A la derecha fue Celina Reyes quien llegó a las 7:13 pm pero el asiento vacío de la izquierda permaneció vacío en todo momento. Fue Estela Reyes a quien tal vez le dio vergüenza llegar tan tarde y se quedó parada al fondo del auditorio.

No creo que entiendan cómo este comportamiento valida las imágenes que la gente ya tiene de nosotros, además de ser muy irrespetuoso con la audiencia.

Mejorando los canales PEG

David Pekarski, gerente de medios de las Escuelas Públicas de Lawrence, me informó que Comcast acaba de poner los 3 canales PEG (Público-Educación-Gobierno) de Lawrence en la red de fibra, por lo que debería ver una gran mejora en la calidad de la imagen.

Verizon hizo el cambio hace 8 meses. La calidad de la imagen es excelente y ahora podemos disfrutar mucho mejor de los maravillosos espectáculos de las escuelas.

¡Andrea Traficante está de vuelta!

¿Creería que Andrea ha vuelto a trabajar para la ciudad?

Ahora es Directora de Gestión de Fondos en la Autoridad de Reurbanización de Lawrence (LRA) y gana \$7,000 cada mes desde agosto pasado.

Durante la reunión del LRA del 28 de agosto de 2023 se aprobó la postura de Andrea y la de Jacqueline Mercedes. El esposo de Jacqueline es José Javier, quien también trabaja en el Ayuntamiento con

Carlos Matos bajo una subvención para los planes del LRA con las propiedades que la ciudad quiere que se apoderen.

Andrea y Jacqueline fueron recomendadas por el director ejecutivo Octavien Spanner. Según el acta de esa reunión del 28 de agosto, "el Sr. Spanner mencionó que después de revisar todas las solicitudes, recomendó a Andrea McCann porque la ha visto recaudar fondos y piensa que ha hecho un buen trabajo en varias recaudaciones de fondos exitosas".

Hasta el momento, no he podido encontrar ninguna prueba de que haya aportado fondos al LRA.

Algunos de nosotros recordamos el período del 2007-2009 cuando Andrea era constantemente noticia quejándose de lo estresante que era trabajar para la ciudad, de cómo estaba haciendo la vida imposible a todos en el Ayuntamiento dando órdenes fuera de su autoridad solo porque estaba teniendo una relación romántica con Frank McCann hasta que finalmente se casaron, y luego ella sólo empeoró.

Hubo escándalos hasta que ella se fue de baja por estrés y le pagamos el sueldo estando dos años en casa. Incluso cuando sus médicos le dijeron que podía volver a trabajar, ella se negó a volver a soportar el estrés. Al mismo tiempo, estaba solicitando puestos de trabajo para los que no estaba capacitada en Haverhill.

Continuaré con esta historia la próxima semana porque hay mucho más. Su próxima reunión será el 17 de enero a las 18 horas en el Ayuntamiento.

Cuide su salud

Tendemos a pensar que el COVID es algo que nos afectó hace unos años y ya pasó, por lo que nos hemos vuelto un poco descuidados al asociarnos con personas en



lugares públicos pensando que el peligro ya no existe.

Si mira los noticieros, verá que está regresando y cada semana miles de personas mueren en este país. ¡No sea imprudente!

Los científicos de la Autoridad de Recursos Hídricos de Massachusetts están descubriendo que los datos sobre aguas residuales, un indicador temprano, muestran un aumento de COVID-19. El hospital está viendo más casos de COVID junto con RSV y gripe.

Christina Wolf, MSN, RN, CNL, directora ejecutiva de Continuum de atención y salud de la población en Lawrence General Hospital, me dijo: "Insto a cualquiera que no haya recibido su refuerzo de COVID a que lo haga ahora; las vacunas contra el VRS y la gripe también están disponibles en farmacias en todo el estado. Como sabrán, hemos vuelto al enmascaramiento universal dentro del hospital".

La sala de emergencias del Lawrence

General Hospital es el lugar al que acuden la mayoría de las personas, sin importar cuán simple sea la dolencia. He mencionado en el pasado lo ocupados que están y cómo la gente se queja de tener que esperar muchas horas en la zona de recepción para ser atendidos.

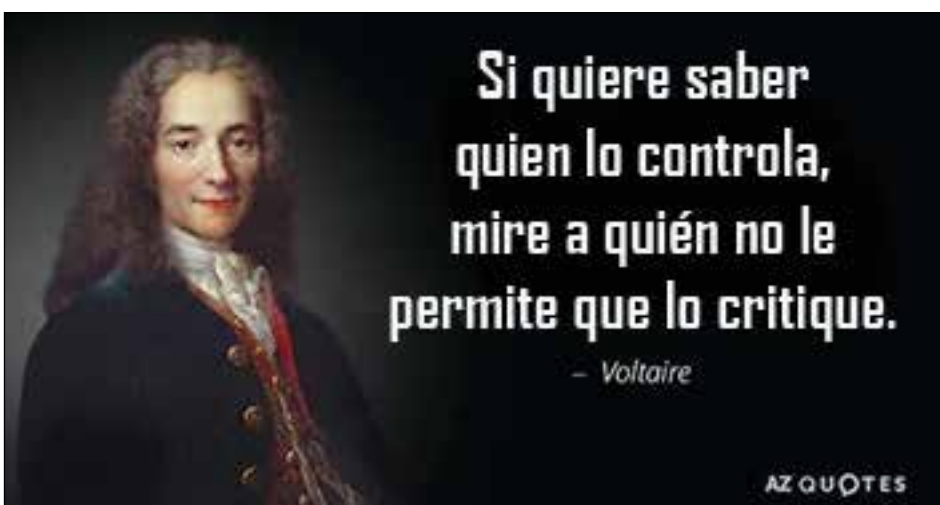
Hay muchas situaciones que podrían ser manejadas por Centros de Atención de Urgencia o ExpressCare que pueden brindar todo tipo de servicios para afecciones menores. Alberto y yo los hemos utilizado y no podemos quejarnos del servicio y atención que recibimos. Esto aliviará la carga en el hospital y la frustración por la larga espera.

Los datos muestran que sólo el 18% de la población está al día con sus vacunas contra la COVID, frente al 37% que se vacunó contra la gripe esta temporada. Por ahora, lo mejor que podemos hacer para evitar enfermarnos es vacunarnos.

¡Esté seguro y manténgase bien!

“Nuestra libertad depende de la libertad de prensa y no puede ser limitada pues la perderemos.”

- Thomas Jefferson



¿Tiene casa propia? ¿Alquila? Eversource puede ayudarle a consumir menos energía.

Ya sea que alquile o tenga casa propia, climatizar su hogar puede ayudarle a consumir menos energía y sentirse más cómodo durante todo el año. Para eso está Eversource. Además, podría calificar para obtener descuentos y ayuda adicionales. Consumir menos energía y vivir más cómodamente es una decisión inteligente. Al climatizar su hogar puede lograrlo. No espere más y comience hoy.



Obtenga más información
en eversource.com



EVERSOURCE

El proveedor de eficiencia energética #1 en la nación



mass save

Lawrence 2024 Inauguration



City Clerk Eileen O'Connor Bernal swears in the three city councilors at-Large: Ana Levy, Celina Reyes and Jeovanny Rodríguez.



The moment that Eileen O'Connor Bernal swears in the members of the Lawrence School Committee Myra Ortiz, District A; Santiago Reyes Cruz, District B; Lenin Roa, District C; Patricia M. Mariano, District E; and, Jonathan Guzmán, District F.



City Clerk Eileen O'Connor Bernal swears in the members of the School Committee of the Greater Lawrence Technical School, Edinson Mercedes, Julio Mejía and Zoila Disla.

New Year. New Home!

First-Time/Affordable Homebuyer Loan

6.000% INTEREST RATE | **6.018%** APR*

30-YEAR FIXED RATE RESIDENTIAL MORTGAGE
NO POINTS! • LLPA FEES WAIVED!

- ✓ As little as 5% down*
- ✓ First-time homebuyers or no homeownership for prior three years*
- ✓ No mortgage insurance requirement for LTV of 90% or less*

Call us at 978-358-8890 to learn more.

INSTITUTION FOR SAVINGS
BUILDING STRONGER COMMUNITIES TOGETHER SINCE 1820.

institutionforsavings.com

*APR denotes Annual Percentage Rate as of 1/5/24 and is based on a \$550,000 purchase loan with minimum credit score of 680 and maximum LTV of 95%. Unit cost per \$1,000 borrowed is \$6.00. Minimum loan amount is \$100,000, maximum loan amount is \$550,000 with a maximum purchase price of \$687,500. Owner-occupied condominiums or single-family primary residences in Essex County only. Offer subject to credit approval. Property insurance required. Flood insurance required if the property is located in a FEMA Special Hazard Flood Zone. Monthly payment examples do not include escrow amounts for real estate taxes, PMI and/or insurance, if applicable. This may increase payment amount. Other terms and conditions may apply. Rate is subject to change without notice. To qualify for this program, applicant must be a first-time homebuyer or have not owned a home for prior three years and must attend a first-time homebuyer course. Applicants must have an income no greater than 120% of the area median income (AMI) and a debt-to-income (DTI) ratio no greater than 35%. Applicants must also have a minimum credit score of 680 to qualify. A minimum down payment of 5% is also required with a 2% gifted cap and a \$200,000 liquid/stock asset cap. The minimum down payment requirement does not include retirement accounts and down payment assistance (DPA) programs for LMI borrowers. PMI is waived for loans at 90% LTV or less. Applicants who qualify for this program and who have attended a CHFAA certified FTHB course are eligible for a \$3,500 closing cost credit. Member FDIC • Member NMLSR • Member NMLS ID: #2478202

Merrimack Valley YMCA – Job Vacancy

SRO Housing Director, Lawrence MA

Looking for a Housing Director to manage our 73 unit Single Room Occupancy residence for men, located on the 3rd and 4th floors of the Lawrence Y Branch, fostering a culture of inclusivity, support, transition, and community among our residents.

Qualifications:

- Degree in Human Services or related field; or equivalent experience.
- Experience in housing management or transitional housing services
- Outstanding capacity to build strong relationships with a diverse population of residents, colleagues, and community members
- Bi-Lingual strongly preferred
- Ability to work effectively both independently and as part of a team with flexible and adaptable work style

Salary Range = \$60,000 - \$65,000 depending on experience

Please e-mail a cover letter, resume and references to Jane Dinsmore at jdinsmore@mvyymca.org or apply online at mvyymca.org/employment.



**137 Lawrence Street
Lawrence, MA 01841**

(978)682.4060

Somos expertos en precios módicos y servicio de alta calidad.

La Primera Funeraria hispana sirviendo con esmero y satisfacción a la comunidad latinoamericana.

Brindamos servicio de asistencia social y enviamos el cuerpo a cualquier lugar incluyendo a Puerto Rico, la República Dominicana, Centro y Suramérica. También ofrecemos planes pagados con anticipación y estampas de recordatorios.

Letters to the Editor

Essex County Community Foundation takes a look at 2023

Dear ECCF Friend,

Happy New Year! I hope your 2024 is off to a peaceful and healthy start.

As I look back on 2023, the last 12 months have been filled both with challenges and achievements, much like every other year that's come before. But 2023 was also very different. It marked the successful end of a remarkable era, and a transition into the next phase of our evolution as a community foundation: the celebration of 25 years of service to Essex County.

It's hard to believe, but it's true. In 2024, Essex County Community Foundation turns a quarter of a century old. And much like a parent witnessing a child, filled with promise and possibility, grow into a caring, compassionate and thriving adult, I couldn't be more proud of the foundation's first 24 years and eager to see what the future holds for ECCF as we commemorate this significant milestone.

ECCF's first 24 years in service to the people of Essex County closed with a first-of-its-kind event: The State of Essex County: Elevating Community and Collaboration. The year was also marked by record-breaking investments in Essex County's cities and towns and expanded cross-sector community engagement across all ECCF's focus areas, including digital and racial equity, arts and culture, workforce development and more. All the while, the collaborative spirit that guides this work has led to strengthened systems and resiliency.

To learn more about all we achieved together in the last year, check out the link to our hot-off-the-digital-presses 2023 Annual Report, which is chock full of stories of the

organizations, nonprofit leaders, artists, donors and partnerships working to improve our communities. And stay tuned for print copies of the report, which will be available in the coming weeks.

A year-long celebration of ECCF's 25th anniversary will culminate with a party you won't want to miss on Nov. 13, 2024 at Danversport. We can't wait to share the exciting details of this event with you soon! And as we begin to commemorate our quarter century mark in the coming weeks with stories and special publications, the foundation also continues the careful and comprehensive process of finding the organization's next leader. The ECCF search committee has selected Koya Partners to aid in the search and a stakeholder engagement process is well underway. Within the next month, ECCF will be ready to share the CEO position description and the search timeline. It's an exciting time for the foundation.

Please stay tuned to ECCF's website, social media channels and your email for updates on 25th anniversary celebrations, along with news on our collective efforts to expand opportunities for every resident that calls Essex County home. Together, we have made great strides, but there is still much work to do.

We are so privileged to have you along with us on this journey. Happy New Year and we look forward to connecting with you this year.

Sincerely,

Beth Francis
President & CEO
Essex County Community Foundation

List of achievements of Community Teamwork during 2023

Dear Friends,

Happy New Year!

2024 is a year to commemorate 60 Years of Community Action. It is also a time to reflect on the impact Community Teamwork's programs have had on our community. Our programs have helped improve the lives of more than 55,000 families and individuals this past year, including the:

2704 children who participated in Coordinated Family and Community Engagement playgroups, workshops and events, 212 parents in the School Age Program who were able to maintain their employment because of reliable childcare, 543 households who filed tax returns through the VITA program, 3559 families at risk of homelessness who were able to remain housed through the Emergency Rental Assistance Program, 5829 WIC participants who received improved access to healthy, nutritious food each month, 360 Seniors participating in Bone Builders classes, 89

businesses receiving Technical Assistance through the Entrepreneur Center - resulting in 16 new jobs, 58 families living in Emergency Family Shelters who we found permanent housing, 168 Individuals experiencing homelessness who received emergency shelter, 37 Section 8 Voucher holders who gained employment through our partnership with MassHire, 36 YouthBuild students who were employed at program completion, 34 young adults experiencing homelessness who we placed in permanent housing, and the 6179 households who received services from our Resource Center - to name a few.

We look forward to continuing this work in 2024 and could not do so without your ongoing support, and the support of our community partners. We are truly grateful.

Lastly, as the year comes to a close, click on the slideshow here to [take a look back](#) at 2023.

Gratefully Yours,

Karen Frederick, CEO
Community Teamwork

nationalgrid

Construyendo un futuro energético más inteligente, más fuerte, más limpio y más equitativo

Cada día en National Grid, los más de 6,500 miembros de nuestro equipo trabajan juntos para construir un futuro energético más inteligente, más fuerte, más limpio y más equitativo para nuestros clientes y comunidades en más de 240 pueblos y ciudades a lo largo de 5,900 millas cuadradas. Sabemos que lo que hacemos es muy importante y cómo lo hacemos lo es aún más.

National Grid presentó recientemente su propuesta para modernizar su red y hacer posible un futuro energético más justo que garantice beneficios para todos. Con nuestro plan Future Grid, facilitaremos la recarga de más de un millón de vehículos eléctricos y 750,000 bombas de calor, generaremos 1,400 millones de dólares en actividad económica y crearemos 11,000 puestos de trabajo.

Obtén más información sobre nuestro plan Future Grid en nationalgridus.com

© 2023 National Grid USA Service Company, Inc. Todos los derechos reservados.



"What sweetness is left in life, if you take away friendship? Robbing life of friendship is like robbing the world of the sun. A true friend is more to be esteemed than kinsfolk."

CICERO



Happy New Year!

Do you think that New Years resolutions are cheesy?

I used to, until this year. I always thought that if you wanted to do something or make a change, it's silly to wait for a New Year to do it.

But recently, after some deep talks with my friends I completely changed my mind. A New Year is like a blank canvas.

It's a great time to be introspective and

take a look at what you want to change in your life. And with the way things have been going, becoming more private and secure is a great goal for anyone to have.

Regardless of if you believe in New Years Resolutions or not, I encourage you to think about what is important to you and pursue your desires.

Our New Years Resolution is to spread the message freedom and privacy to as many people as possible.

I am feeling hopeful, because I continue to see the push of freedom loving individuals all over the globe. People are pushing back against corrupt Government spying policies and their attempts to strip freedom from their citizens.

A great example of this happening last year, was when a Swiss group called the Swiss Freedom Movement collected (111,000) signatures, which was enough to bring about a national vote on preserving cash indefinitely as a form of payment.

But they are not alone, Americans are fighting against CBDCs as well. Whether it is by using cash, Monero, or other forms of private payment. It's clear to see that we as a nation are not blind to what is going on.

I have high hopes for 2024, but it is also an election year. Tensions are high, and with Colorado removing Trump from their ballot you can see that this is not going to be a calm election.

I am not saying this to scare you, I do not think there will be a catastrophe. Instead, I want you to remember that you are not

alone. Big Tech and Big Brother want you to feel alone. Because they know that power comes in numbers, and by being alone many people are too afraid to stand up.

Hold tight to your beliefs, morals, and skepticism. Do not lose hope, because there are countless other freedom-loving individuals just like you. Each day I am shocked by how strong this community is.

When I first started researching how overwhelming the control that Big Brother had, I was very discouraged. But now, after seeing how many people care about freedom, I do not believe that they will ever be able to take it from us.

Stand strong against CBDCs, Digital IDS, Vaccine Passports, Carbon Credit Scores, and anything else that infringes on our God-Given rights.

Do not let extremists bully you into compromise.

This is a great year, because each day the freedom community grows stronger.

If you would like to read our privacy articles, or share our writing with friends and family, you can check out our blog [here](#).

I wish you all a very Happy New Year and thank you for being part of the Privacy Action Plan community.

Eric Meder

Concord Chorus open rehearsal notice - join us!

Concord Chorus is holding open rehearsals on Mondays, January 8 and 15, 2024, at 7:30 p.m. at Trinity Episcopal Church, 81 Elm Street, Concord. Interested singers are invited to sing with us and may have a short audition with Director Kevin Leong during the rehearsals if they choose.

The Concord Chorus is a wonderful group of welcoming people who enjoy singing and learning excellent choral repertoire and performing at the highest level.

We invite you to share in a musical experience that will be fun and fulfilling. For audition information, please see our website: www.concordchorus.org/join-us.

Our 78th spring season is very exciting! We will sing Beethoven's Ninth Symphony and Brahms's Song of Destiny with Masterworks Chorale and the Lexington Symphony Orchestra.

We hope to welcome many new singers! If you have questions, please contact our Chairperson, Stephanie Keep, at chair@concordchorus.org.

SOLICITE ¡HOY!

LOWELL COMMUNITY CHARTER PUBLIC SCHOOL

LCCPS es una escuela pública concertada gratuita que atiende a 815 estudiantes de preescolar a octavo grado en el corazón del centro de Lowell, MA.

Fecha límite de solicitud
28 de febrero de 2024

Sesiones informativas
11 de enero de 2024
6 de febrero de 2024

Fecha de la lotería
5 de marzo de 2024 5:30 PM

Contacte con nosotros
(978) 323 - 0800

Es LCCPS para su hijo?

- Apoyo para ELL y necesidades especiales
- Programas de Día Ampliado
- Programas de atletismo competitivo
- Artes unificadas
- Programa para superdotados y talentosos
- Y mucho más.

98.7% FAMILIES SAY THAT LCCPS IS PREPARING THEIR CHILD FOR A SUCCESSFUL FUTURE

LEADERSHIP | EXCELLENCE | ACHIEVEMENT | DIVERSITY
206 Jackson Street | Lowell | www.lccps.org

LCCPS LOWELL COMMUNITY CHARTER PUBLIC SCHOOL

Es facil encontrar a

Rumbo

(978) 794-5360

Rumbo@Rumbonews.com

La Columna de Audy Ramirez

Participación y Democracia en Lawrence

El pasado martes 2 de enero del presente año, tuvo lugar un evento digno de admirar y también de reflexionar. El auditorio de la South Lawrence East School en esta Ciudad de Lawrence fue el escenario escogido para la celebración de tres inauguraciones de los nuevos miembros electos del Concejo Municipal de Lawrence, el Comité Escolar de la Ciudad y el Comité de la Escuela Secundaria Técnica del Greater Lawrence.

Después de tanto alboroto electoral, llegó el momento esperado por muchos y no por otros. El trabajo empieza y ahora es que se comenzarán a ver los frutos esperados de un sistema de participación ciudadana teniendo como columna central la democracia.

A pesar de los rumores de posibles problemas provocados por uno que otro visitante al evento, es justo decir que la cordura y el respeto prevaleció en la magnífica sala del auditorio durante todo el evento, lo cual es muestra clara de una ciudadanía que respeta a las instituciones y las reglas establecidas basadas en las leyes.

Los discursos de nuestras autoridades electas, comenzando con las palabras del alcalde Brian DePeña, sirvieron para armonizar aún más dicha sala y enviar un mensaje claro de hermandad y civismo.

El discurso que más me impresionó fue el dado por el señor Frank Morán, actual Representante Estatal por el distrito 17th. En un discurso en busca de consenso general,

el Rep. Morán habló de las bondades de la participación ciudadana y de la importancia de esta. “No olvides de donde vienes,” fueron palabras que penetraron en mis oídos y entendí como un bello mensaje, muy en especial para los momentos que nos ha tocado vivir, no solo en esta Ciudad de Lawrence, sino en este mundo.

La misma temática se escuchó en el mensaje enviado por el alcalde Brian de Peña, quien con la astucia que le caracteriza, invitó a toda la población a unirse y dejar a un lado las diferencias políticas y partidarias.

El joven Pavel Payano, actualmente Senador Estatal, también brindó a la audiencia su brillante madurez política, a pesar de su corta edad, dando a demostrar conocimientos amplios del sistema en el cual se está moviendo.

En lo personal, me sorprendió la elección del concejal Jeovanny Rodríguez como el Presidente del Concejo, pues con las riñas sabidas por todos dentro de dicho concejo, supuse que el señor Rodríguez no tenía los votos suficientes. Y eso es parte de la reflexión que sugiero pongamos atención. El poder popular, el poder del votante a la corta o a la larga se hace sentir. No hay poder humano que pueda con eso y ahí está lo esencial de una democracia.

¡Enhorabuena señor Rodríguez! Esperemos pues que su participación en dicho cónclave sea totalmente un éxito, pues como se dice, si le va bien a usted, entonces quiere decir que a nosotros, los ciudadanos

también nos está yendo bien.

Otros protagonistas de la noche fueron personas que también conozco y con los cuales siento profunda inclinación política y social. Los jóvenes Jonathan Guzmán y Julio Mejía, ambos en el área de la educación. La juventud con estos dos verdaderamente líderes de la ciudad, estará muy bien representada. Así que esperemos pues que cumplan lo que han prometido en campaña.

Por otro lado, la querida Wendy Luzón quien también se une al elenco, es otro ejemplo de perseverancia y amor por lo que se hace.

La pelea está echada. El ring esta listo para las contiendas que vendrán. Los ciudadanos como centinelas de nuestras instituciones, estaremos vigilando cada paso que se de y la manera en que se administren nuestros recursos.

Por su lado, los líderes electos están obligados a cumplir su rol tal cual lo indican nuestras leyes. Es lo único que se debe hacer para que las cosas funciones de forma decente. Recordemos pues que el uso de la mentira es muy limitado, pues solo da beneficios por muy corto tiempo. Cuando la bomba explota, se tienen que controlar sus daños, y dichos daños solo se pueden “arreglar” con más mentiras. Es como una bola de nieve que se agranda y agranda pero llega el punto que explota y esa explosión es indetenible, pues la verdad siempre sale a la luz. A la corta o a la larga. Así de simple...



Representante Estatal Frank Morán

Atención miembros de MassHealth

Si tienes MassHealth, debes seguir los pasos necesarios para mantener tu cobertura de salud este año. MassHealth quiere ayudarte a ti y a tu familia a mantener tu cobertura.



Debes renovar tu cobertura este año.

Sigue los siguientes tres pasos para renovar la cobertura:

1. Actualiza tu información
2. Revisa tu correo
3. Responde a MassHealth



Para obtener ayuda, llama al 800-841-2900, visita www.masshealthrenew.org o escanea el código.



Actúa ahora. Mantén tu cobertura.

La importancia de priorizar la salud mental en sus resoluciones de año nuevo

Por Rhonda L. Randall, D.O., directora médica de UnitedHealthcare, Employer & Individual

Ya que es el año nuevo, muchos están considerando lo que van a incluir en su lista de resoluciones, y la salud mental debe ser lo más importante.

Un estudio reciente reveló que en el 2023 la resolución de año nuevo más reportada fue la de mejorar la salud mental (43%), demostrando que más y más personas reconocen al bienestar mental como algo fundamental para nuestra calidad de vida y que hay un compromiso colectivo a priorizar el cuidado personal y la resiliencia emocional en el 2024.

La salud mental en los Estados Unidos sigue disminuyendo, con solo 31% de los estadounidenses describiendo que su salud mental es "excelente" – un porcentaje bajo récord. Mientras que la decisión colectiva de priorizar la salud mental es un paso en la dirección correcta, muchas personas que establecen resoluciones pueden no atenerse a ellas, y la mayoría pierde su determinación en febrero.

Así que, a medida que planificamos nuestras resoluciones, aquí le presento algunas maneras fáciles de implementar y ejecutar sus resoluciones de salud mental en el 2024:

- Encuentre y establezca un sistema de soporte sólido. Un sistema de apoyo robusto es una parte importante del bienestar mental,

proporcionando una red de seguridad crucial para enfrentar los desafíos inevitables. Cuando están rodeados de amigos, familiares o mentores comprensivos, los individuos están mejor equipados para navegar factores estresantes, compartir cargas y encontrar consuelo en momentos de necesidad. Un sistema de apoyo fuerte no solo valida las emociones, sino que fomenta un sentido de pertenencia y resiliencia, contribuyendo a mantener una salud mental positiva.

- Reajuste su mente y cuerpo. El sueño adecuado es importante para la salud mental, ya que es fundamental para la función cognitiva, la regulación emocional y la resiliencia al estrés. Según los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos, un tercio de nosotros duerme menos de siete horas por noche. Se ha demostrado que el sueño insuficiente tiene un impacto negativo en la salud mental, lo que conduce a un deterioro de la función cognitiva, la regulación emocional y una mayor vulnerabilidad a los problemas de salud mental. Se recomienda que los adultos duerman 7 o más horas por noche para mantener la mente saludable.

- No tenga miedo de hablar con un profesional. Comprometerse con su médico de atención primaria o un profesional de salud mental ofrece un espacio único y confidencial para expresar pensamientos y emociones sin juicio, fomentando la autoconciencia y la comprensión. Un

médico de atención primaria o un terapeuta capacitado proporciona información valiosa, estrategias de afrontamiento e intervenciones basadas en la evidencia adaptadas a las necesidades individuales, ayudando a sortear los desafíos y promover el bienestar emocional. Buscar ayuda profesional es un paso proactivo hacia la buena salud mental, ofreciendo autodescubrimiento guiado y equipando a las personas con las herramientas necesarias para manejar y superar varios problemas de salud mental.

- Revise su cobertura de seguro médico. Es posible que se sorprenda al saber que su plan de seguro médico ofrece beneficios de salud mental que pueden incluir herramientas digitales de autoayuda, visitas presenciales y virtuales, entrenamiento, y programas de asistencia a los empleados, lo

que le permite acceder al apoyo de diversas maneras. Las herramientas digitales de autoayuda y entrenamiento virtual pueden ser un buen punto de partida para las personas con necesidades leves de salud mental. Si tiene alguna pregunta, llame al número en su tarjeta de seguro para obtener más información.

Mantener un compromiso con el autocuidado y la resiliencia emocional representa tanto un voto personal como un compromiso social para fomentar un mundo más saludable y compasivo. Al adentrarnos en el nuevo año, este compromiso compartido puede ayudarnos a construir un futuro donde la salud mental sea considerada con la importancia que merece.

Para obtener más información sobre los recursos de salud mental, visite uhc.com.

Mindful Beginnings: The Importance of Prioritizing Mental Health in Your New Year's Resolutions

By Rhonda L. Randall, D.O., Chief Medical Officer at UnitedHealthcare, Employer & Individual

With the New Year, many are considering what will be on their list of resolutions, and mental health should be top of mind.

A recent study shows that in 2023, the highest reported New Year's resolution was to improve mental health (43%), reflecting a growing recognition of mental well-being as pivotal to our overall quality of life and highlighting a collective commitment to prioritize self-care and emotional resilience in 2024.

The state of mental health in America continues to decline, with a mere 31% of Americans describing their mental health as "excellent" - a record low. While the collective recognition of prioritizing mental health is a step in the right direction, many people setting resolutions may not stick to them, with the majority losing their resolve as early as February.

So, as we plan our resolutions, here are some easy ways to implement and execute your mental health resolutions in 2024:

- Find and establish a solid support system. A robust support system is a cornerstone of mental well-being, providing a crucial safety net during inevitable challenges. When surrounded by understanding friends, family, or mentors, individuals are better equipped to navigate stressors, share burdens, and find solace in times of need. The interconnectedness of a strong support system not only validates emotions but fosters a sense of belonging and resilience, ultimately contributing to maintaining positive mental health.

- Reset your mind and body. Adequate sleep is a cornerstone of mental health, pivotal in cognitive function, emotional regulation, and stress resilience. According to the US Centers for Disease Control and Prevention, a third of us sleep less than seven hours a night. Insufficient sleep has

been shown to negatively impact mental health, leading to impaired cognitive function, emotional regulation, and an increased vulnerability to mental health challenges. It is recommended for adults to sleep 7 or more hours a night to keep the mind healthy.

- Don't be afraid to talk to a professional. Engaging with your primary care physician or a mental health professional offers a unique and confidential space to express thoughts and emotions without judgment, fostering self-awareness and understanding. A primary care physician or trained therapist both provide valuable insights, coping strategies, and evidence-based interventions tailored to individual needs, helping to navigate challenges and promote emotional well-being. Seeking professional help is a proactive step towards mental health, offering a guided journey of self-discovery and equipping individuals with the tools necessary to manage and overcome various mental health issues.

- Check your health insurance coverage. You may be surprised to learn that your health insurance plan offers mental health benefits which may include digital self-help tools, in-person and virtual visits, coaching, and employee assistance programs, allowing you to access support in a variety of ways. People with mild behavioral health needs may find digital self-help tools and virtual coaching as good places to start. If you have any questions, call the number on your insurance card for more information.

Embracing a commitment to self-care and emotional resilience represents both a personal vow and a societal pledge toward fostering a healthier and more compassionate world. In 2024, this shared commitment can help us to build a future where mental health is regarded with the importance it deserves.

For more information about mental health resources, visit uhc.com.

PARA **TODO** TIPO DE **SEGURO**



Yomari, Elizabeth, Nini, Joan y Carla

Personales
Automóviles
Casas
Negocios

* Tarifas bajas para
seguro de AUTOS y CASAS

SE HABLA
ESPAÑOL

DEGNAN INSURANCE AGENCY, INC.

85 Salem Street., Lawrence MA 01843
TEL. (978) 688-4474 . FAX (978) 327-6558

WWW.DEGNANINSURANCE.COM

Cruz Roja: La emergencia por escasez de sangre puede retrasar los procedimientos médicos

Se insta a los donantes a donar ahora, ya que el país se enfrenta al número más bajo de donantes de sangre en décadas

Los donantes tienen la oportunidad de ayudar a salvar vidas y ganar un viaje al Super Bowl LVIII

BOSTON, Jan. 8, 2024 — La Cruz Roja Americana está experimentando una emergencia de escasez de sangre, ya que la nación enfrenta el número más bajo de personas que donan sangre en 20 años. El suministro de sangre de la Cruz Roja ha caído a niveles críticamente bajos en todo el país, y se insta a los donantes de sangre y plaquetas a hacer una cita de donación para ayudar a aliviar la escasez y contribuir a que los procedimientos médicos que salvan vidas no se suspendan. Cuando menos personas donan sangre, incluso las pequeñas interrupciones en las donaciones de sangre, como el déficit de casi 7,000-unidades en donaciones de sangre que la Cruz Roja experimentó solo entre Navidad y Año Nuevo, pueden tener un gran impacto en la disponibilidad de productos sanguíneos y consecuencias dramáticas para quienes necesitan una transfusión de sangre de emergencia. En la actualidad, los productos

sanguíneos llegan a los hospitales más rápido de lo que llegan las donaciones de sangre, y en las últimas semanas, la Cruz Roja ha tenido que limitar la distribución de productos sanguíneos de tipo O, uno de los tipos de sangre más transfundidos, a los hospitales.

"Los pequeños cambios en la participación de los donantes de sangre pueden tener un gran impacto en la disponibilidad de productos sanguíneos y consecuencias dramáticas para las personas que necesitan una transfusión de sangre de emergencia", dijo el Dr. Eric Gehrie, director médico ejecutivo de la Cruz Roja. "Es posible que se avencinen más desafíos, ya que la posibilidad de un clima invernal severo y enfermedades estacionales pueda agravar la grave situación del suministro de sangre. Se insta a los donantes de todo tipo, especialmente a los que tienen sangre tipo

O y a los que donan plaquetas, a que donen ahora".

No espere para hacer una cita, descargue la aplicación Donantes de Sangre de la Cruz Roja, visite redcrossblood.org/espanol o llame al 1-800-RED CROSS (1-800-733-2767).

La Cruz Roja y la Liga Nacional de Fútbol Americano (NFL, siglas en inglés) se

asociarán este mes de enero, durante el Mes Nacional del Donante de Sangre, para instar a las personas a donar sangre o plaquetas y ayudar a hacer frente a la emergencia por escasez de sangre. Quienes acudan a donar sangre, plaquetas o plasma en enero entrarán automáticamente en el sorteo de un viaje para dos personas al Super Bowl LVIII de Las Vegas. Para obtener más información, visite [RedCrossBlood.org/Super Bowl](http://RedCrossBlood.org/SuperBowl) (en inglés).

"Resolvamos ser dueños, no víctimas, de nuestra historia, controlando nuestro propio destino sin dar paso a sospechas y emociones ciegas".

"Let us resolve to be masters, not the victims, of our history, controlling our own destiny without giving way to blind suspicions and emotions."

— John F. Kennedy



AVISO PÚBLICO

Agencia de Vivienda de Lowell

QUÉ: La Agencia de Vivienda de Lowell (Lowell Housing Authority, LHA) va a abrir su lista de espera para:

- 1.) Vale de opción de vivienda conforme a la sección 8 (HCV) con base en proyecto para 2024. Se aceptan solicitudes sólo para 2, 3 y 4 recámaras.
- 2.) Programa principal de opción de vivienda conforme a la sección 8 (MP-811) 2024

DÓNDE Y CUÁNDO: Las solicitudes estarán disponibles en el Centro Mercier, 21 Salem Street, Lowell, MA 01854 durante un tiempo *limitado* a partir del **lunes 22 de enero de 2024** y hasta el **viernes 26 de enero de 2024, de 9:30 a.m. a 3:00 p.m.**

- 1.) Se publicará en línea una versión PDF de la solicitud en nuestro sitio Web www.lhma.org en la sección **Últimas Noticias (Latest News)** a partir de las 9:30 a.m. del lunes 22 de enero de 2024, y hasta el viernes 26 de enero de 2024, a las 3:00 p.m.
- 2.) Las solicitudes enviadas por correo **deberán tener sello de fecha no posterior al viernes 26 de enero de 2024.** Envíe su solicitud a la siguiente dirección: **Attn: Lease Housing Dept. 89 Appleton Street, Lowell, MA 01854**
- 3.) **No se aceptarán** solicitudes enviadas después del 26 de enero de 2024.
- 4.) **No** aceptaremos solicitudes enviadas por fax o correo electrónico. Favor de no enviar su solicitud por fax o correo electrónico.

TOME NOTA

- 1.) No hay ninguna ventaja en ser el primero en presentar la solicitud.
- 2.) La posición en la lista de espera la determinará un sistema computarizado de selección aleatoria.
- 3.) Puede solicitar adaptaciones razonables comunicándose con: **Ms. Alina Sokun al 978-364-5338**

Las solicitudes se aceptarán sin consideración de raza, color, creencias, sexo, religión, discapacidad, orientación sexual, estado civil u origen nacional. Se pueden hacer adaptaciones razonables para personas con discapacidad.





The Commonwealth of Massachusetts

DEPARTMENT OF PUBLIC UTILITIES
(DEPARTAMENTO DE SERVICIOS PÚBLICOS O D.P.U.)

AVISO DE PRESENTACIÓN DE PETICIÓN Y AUDIENCIAS PÚBLICAS

D.P.U. 23-150 15 de diciembre de 2023

Petición de Massachusetts Electric Company y Nantucket Electric Company, que operan comercialmente como National Grid, de conformidad con las Leyes Generales (G.L., por sus siglas en inglés), capítulo (c.) 164, secciones (§) 94 y 220 CMR 5.00 (Código de Reglamentos de Massachusetts o CMR, por sus siglas en inglés), para la aprobación de un aumento general de las tarifas base de distribución del servicio eléctrico, un Plan tarifario basado en el rendimiento y un Mecanismo de recuperación de capital.

El 16 de noviembre de 2023, Massachusetts Electric Company ("MECo") y Nantucket Electric Company ("Nantucket Electric"), que operan comercialmente como National Grid ("National Grid" o "Compañía"), presentaron una petición ante el Departamento de Servicios Públicos ("Departamento") para un aumento en las tarifas base de distribución eléctrica. El Departamento ha registrado este asunto bajo el número D.P.U. 23-150 y ha suspendido la fecha de vigencia del aumento de tarifas propuesto hasta el 1 de octubre de 2024, para investigar la pertinencia de la petición de la Compañía. A la Compañía se le otorgó por última vez un aumento en las tarifas base de distribución en el expediente Massachusetts Electric Company y Nantucket Electric Company, D.P.U. 18-150 (2019).

National Grid tiene el propósito de aumentar sus tarifas base de distribución eléctrica para generar \$131 232 856 en ingresos de distribución base adicionales. La Compañía también propone transferir los costos recuperados a través de ciertos mecanismos de conciliación, junto con los impuestos sobre la renta asociados, lo que resulta en un aumento de \$389 766 a los ingresos de distribución, a partir del 1 de octubre de 2024. Según estas propuestas, el aumento general propuesto de los ingresos por distribución es de \$131 622 621, lo que representa un aumento de aproximadamente el 12.7 por ciento en los ingresos por distribución. El aumento de la tarifa base de distribución propuesto se suma a los cambios a otras tarifas, como las tarifas de suministro y los mecanismos de conciliación, que tienen lugar durante el año.

Como parte de la presentación de su petición, National Grid propone un Plan Integral de

Rendimiento e Inversión ("CPI", por sus siglas en inglés) que incluye dos características principales. Primero, la Compañía tiene el objetivo de implementar un mecanismo de fijación de tarifas basado en el rendimiento ("PBR", por sus siglas en inglés) para costos de operación y mantenimiento ("O&M", por sus siglas en inglés) únicamente, lo que permitiría a la Compañía ajustar sus tarifas base de distribución anualmente mediante la aplicación de una fórmula matemática de límite de ingresos. La Compañía propone implementar el mecanismo PBR por un plazo de cinco años. Durante el plazo del PBR, la fórmula de límite de ingresos propuesta aumenta los ingresos de distribución base de acuerdo con un factor de inflación de

O&M específico de la empresa de servicios públicos. El plan PBR también contiene un componente que ayuda en la recuperación de ciertos costos operativos relacionados con inversiones de capital, un componente para recuperar o devolver costos exógenos fuera del control de la Compañía, un componente para compartir ganancias excesivas y un factor de recuperación de deuda incurrida para solicitar ajustes a los ingresos para reflejar aumentos o disminuciones en las tasas de interés durante el plazo de cinco años.

En segundo lugar, como parte del Plan CPI propuesto, la Compañía busca implementar un mecanismo de conciliación de Infraestructura, Seguridad, Confiabilidad y Electrificación ("ISRE", por sus siglas en inglés). Según National Grid, el mecanismo de conciliación ISRE recuperaría: (1) las inversiones de la Compañía en proyectos de capital central necesarios para brindar un servicio de distribución eléctrica seguro y confiable a los clientes; (2) las inversiones de National Grid en proyectos de capital necesarios para ejecutar el Plan de Modernización del Sector Eléctrico ("ESMP", por sus siglas en inglés, de la Compañía); y (3) gastos que corresponden al ESMP. El ESMP de la Compañía se presentará el 29 de enero de 2024 y estará sujeto a investigación en el expediente de Massachusetts Electric Company y Nantucket Electric Company, D.P.U. 24-11.

En el presente procedimiento, la Compañía no solicita que el Departamento revise o apruebe ninguna inversión de ESMP. Las partes interesadas que deseen participar en el presente procedimiento deben aceptar que el Departamento no tiene la intención de que este expediente sea un segundo lugar para resolver cuestiones que se podrían revisar con más propiedad en el expediente D.P.U. 24-11.

Como parte de la presentación de su petición, National Grid también propone una serie de incentivos y sanciones asociados con el progreso y desempeño de la Compañía según el mecanismo PBR y con respecto a los proyectos de capital central que están amparados por el mecanismo de conciliación ISRE. Además, la Compañía propone un conjunto de marcadores de desempeño que permiten dar seguimiento y transparencia al desempeño operativo de la Compañía en áreas adicionales.

Además de estas propuestas, National Grid hace propuestas con respecto a la continuación de la desvinculación total de ingresos, que es un mecanismo de tarifas que desvincula los ingresos de la Compañía de sus ventas. La Compañía también hace propuestas con respecto a la recuperación de costos relacionados con su programa de manejo de la vegetación y la continuación y expansión del programa piloto de manejo mejorado de la vegetación. Estos programas tienen como objetivo reducir costos y mantener o mejorar la seguridad y confiabilidad al prever la reducción de los riesgos de seguridad, interrupciones del servicio y perturbaciones relacionadas con la vegetación, incluso mediante el fortalecimiento del sistema de

distribución. La Compañía también busca modificar ciertas disposiciones de su fondo para tormentas, que está diseñado para mantener el apoyo a los ingresos para hacer frente a eventos climáticos de mayor escala. National Grid también propone ajustes a ciertas categorías de ingresos y gastos; la recuperación de determinadas inversiones de capital realizadas hasta 2023; una modificación temporal de los lineamientos de calidad del servicio; la depreciación acelerada de determinados contadores; y transferir la recuperación de los costos de capital existentes relacionados con los medidores al mecanismo de conciliación anual de infraestructura avanzada de medidores ("AMI", por sus siglas en inglés).

La presentación de la petición de National Grid también contiene varias propuestas de diseño de tarifas, incluidos cambios en los cargos del cliente y de la demanda; una opción de fijación de precios de electrificación para clientes residenciales con la clase de tarifa R-1 que utiliza tecnologías de alto rendimiento, como bombas de calor eléctricas y cargadores domésticos de vehículos eléctricos; un descuento de varios niveles para personas de bajos ingresos basado en los niveles de ingresos para los clientes de la clase de tarifa R-2; propuestas revisadas de precios de alumbrado público; y una variedad de cambios arancelarios.

Lo anterior no pretende ser una lista exhaustiva de las propuestas establecidas en la presentación de la petición de la Compañía. Puede encontrar información adicional sobre las propuestas anteriores y todas las demás propuestas establecidas por National Grid en la presentación de la petición de la Compañía, que se encuentra en el sitio web del Departamento, como se indica a continuación.

National Grid afirma que si su petición se aprueba según lo solicitado, los clientes pueden esperar los impactos en la factura que se detallan a continuación. Los siguientes impactos en las facturas no incluyen posibles cambios en las tarifas que resulten de la propuesta de la Compañía de transferir los costos de capital relacionados con los medidores al mecanismo de conciliación de AMI, como se señaló anteriormente:

Para clientes de MECo:

- Un cliente residencial de servicio básico que recibe servicio bajo la Tarifa R-1 y consume en promedio 600 kilovatios-hora ("kWh") de electricidad por mes tendrá un aumento en la factura mensual de \$7.86 (3.7 por ciento).
- Un cliente residencial de servicio básico que recibe servicio bajo la Tarifa R-1, con la opción de precio de electrificación, que consume en promedio 1000 kWh de electricidad por mes tendrá una disminución en la factura mensual de \$17.88 (5.1 por ciento).
- Un cliente residencial de servicio básico que recibe servicio bajo la Tarifa

R-2 y consume en promedio 600 kWh de electricidad por mes puede esperar que los cambios en la factura varíen dependiendo del porcentaje de descuento que aplica a personas de bajos ingresos:

- o Los clientes con un descuento del 32 por ciento tendrán un aumento en la factura mensual de \$5.35 (3.9 por ciento);
 - o Los clientes con un descuento del 36 por ciento tendrán una disminución en la factura mensual de \$2.99 (2.2 por ciento);
 - o Los clientes con un descuento del 44 por ciento tendrán una disminución en la factura mensual de \$19.66 (14.4 por ciento);
 - o Los clientes con un descuento del 49 por ciento tendrán una disminución en la factura mensual de \$30.08 (22.1 por ciento); y
 - o Los clientes con un descuento del 55 por ciento tendrán una disminución en la factura mensual de \$42.59 (31.2 por ciento).
- Los clientes de servicios básicos comerciales e industriales ("C&I", por sus siglas en inglés) pueden esperar que los cambios en las facturas varíen según el uso y la clase de tarifa. La Compañía afirma que el impacto promedio en la factura mensual para los clientes de C&I en el consumo promedio de cada clase oscilará entre un aumento del 0.7 por ciento y un aumento del 16.4 por ciento. Los clientes de C&I deben comunicarse con la Compañía, como se indica a continuación, para conocer los impactos específicos en las facturas.

Para clientes de Nantucket Electric:

- Un cliente residencial de servicio básico que recibe servicio bajo la Tarifa R-1 y consume en promedio 600 kWh de electricidad por mes tendrá un aumento en la factura mensual de \$7.86 (3.7 por ciento).
- Un cliente residencial de servicio básico que recibe servicio bajo la Tarifa R-1, con la opción de precio de electrificación, que consume en promedio 1000 kWh de electricidad por mes tendrá una disminución en la factura mensual de \$17.88 (5.1 por ciento).
- Un cliente residencial de servicio básico que recibe servicio bajo la Tarifa R-2 y consume en promedio 600 kWh de electricidad por mes puede esperar que los cambios en la factura varíen dependiendo del porcentaje de descuento que aplica a personas de bajos ingresos:
 - o Los clientes con un descuento del 32 por ciento tendrán un aumento en la factura mensual de \$5.35 (3.9 por ciento);

AVISO DE PRESENTACIÓN DE PETICIÓN Y AUDIENCIAS PÚBLICAS (Cont. de la página 12)

- o Los clientes con un descuento del 36 por ciento tendrán una disminución en la factura mensual de \$3.03 (2.2 por ciento);
- o Los clientes con un descuento del 44 por ciento tendrán una disminución en la factura mensual de \$19.77 (14.4 por ciento);
- o Los clientes con un descuento del 49 por ciento tendrán una disminución en la factura mensual de \$30.24 (22.1 por ciento); y
- o Los clientes con un descuento del 55 por ciento tendrán una disminución en la factura mensual de \$42.80 (31.2 por ciento).

• Los clientes del servicio básico de C&I pueden esperar que los cambios en la factura varíen según el consumo y la clase de tarifa. La Compañía afirma que el impacto promedio en la factura mensual para los clientes de C&I en el consumo promedio de cada clase oscilará entre un aumento del 0.7 por ciento y un aumento del 16.2 por ciento. Los clientes de C&I deben comunicarse con la Compañía, como se indica a continuación, para conocer los impactos específicos en las facturas.

Puede encontrar información adicional sobre los impactos en la factura y más detalles sobre la presentación de la petición de la Compañía en: <https://www.mass.gov/info-details/dpu-23-150national-grid-electric-base-distribution-rate-case>.

El Fiscal General del Estado de Massachusetts ("Fiscal General") ha presentado una notificación de intervención en este asunto de conformidad con G.L. c. 12, § 11E(a). Además, de conformidad con G.L. c. 12, § 11E(b), el Fiscal General ha presentado una notificación de contratación de expertos y consultores para ayudar en su investigación de la presentación de la petición de la Compañía y solicitó la aprobación del Departamento para gastar hasta \$550,000 en este asunto. De conformidad con G.L. c. 12, § 11E(b), los costos incurridos por el Fiscal General en relación con la contratación de expertos y consultores pueden recuperarse en las tarifas de la Compañía.

El Departamento llevará a cabo seis audiencias públicas presenciales para recibir comentarios sobre la petición de la Compañía de la siguiente manera:

12 de marzo de 2024, a las 7:00 p. m.
 South Lawrence East Elementary School Auditorium
 Auditorio de la Escuela Primaria del Este de South Lawrence
 165 Crawford Street, Lawrence, MA 01843
 (Servicio de interpretación en español disponible)

14 de marzo de 2024, a las 7:00 p. m.
 Shaw's Center
 Centro de Shaw
 1 Feinberg Way, Brockton, MA 02301
 (Servicios de interpretación en español, portugués y criollo haitiano disponibles)

19 de marzo de 2024, a las 7:00 p. m.
 North Quincy High School
 Escuela Secundaria de North Quincy
 316 Hancock Street, Quincy, MA 02171
 (Servicio de interpretación en mandarín disponible)

3 de abril de 2024, a las 7:00 p. m.

Worcester Technical High School, Auditorium
 Auditorio de la Escuela Secundaria Técnica de Worcester
 1 Officer Manny Familia Way, Worcester, MA 01605
 (Servicios de interpretación en español y portugués disponibles)

4 de abril de 2024, a las 7:00 p. m.
 PSF Community Room
 Sala comunitaria de PSF
 4 Fairgrounds Road, Nantucket, MA 02554
 (Servicio de interpretación en español disponible)

9 de abril de 2024, a las 7:00 p. m.
 Monument Mountain Regional High School
 Escuela Secundaria Regional de Monument Mountain
 600 Stockbridge Road, Great Barrington, MA 01230
 (Servicio de interpretación en español disponible)

El Departamento también llevará a cabo dos audiencias públicas virtuales mediante videoconferencia Zoom el **21 de marzo de 2024. La primera sesión comenzará a las 2:00 p. m. y la segunda sesión comenzará a las 7:00 p. m.** Los asistentes pueden unirse a cualquiera de las sesiones ingresando al enlace, <https://us06web.zoom.us/j/86918048614>, desde una computadora, teléfono inteligente o tableta. No se requiere descarga previa de software. Para acceder solo en audio a la audiencia pública, los asistentes pueden marcar +1 309 205 3325 (llamada no gratuita) y luego ingresar el número de identificación del seminario web: 869 1804 8614. Servicios de interpretación (español, portugués, criollo haitiano, mandarín y jemer) estarán disponible en la plataforma Zoom haciendo clic en el botón "Interpretation" (Interpretación) en el menú en la parte inferior de la pantalla de la aplicación Zoom y seleccionando su idioma (es decir, inglés, español, portugués, criollo haitiano, mandarín o jemer).

El Departamento aceptará comentarios escritos sobre la presentación de la petición de la Compañía hasta el cierre de operaciones (**5:00 p. m.**) del **30 de abril de 2024**. Los comentarios escritos del público pueden enviarse por correo electrónico a dpu.efiling@mass.gov, al funcionario de audiencias a marc.tassone@mass.gov y al abogado de la empresa, Robert J. Humm, Esq. a rhum@keeganwerlin.com. **Tenga en cuenta que, en aras de la transparencia, todos los comentarios se publicarán en nuestro sitio web tal como se reciban, sin eliminar información personal, como direcciones, números de teléfono o direcciones de correo electrónico. Por este motivo, considere qué información desea compartir al enviar sus comentarios.** El Departamento recomienda encarecidamente que los comentarios públicos se envíen por correo electrónico. Sin embargo, si un miembro del público no puede enviar comentarios escritos por correo electrónico, puede enviar una copia impresa a Mark D. Marini, Secretary, Department of Public Utilities, One South Station, Boston, Massachusetts, 02110.

Cualquier persona que desee participar de

otra manera en la fase probatoria de este procedimiento deberá presentar una petición de autorización para intervenir a más tardar a las **5:00 p.m. el 12 de enero de 2024**. Una petición de autorización para intervenir debe cumplir con los requisitos sustantivos y de tiempo establecidos en 220 CMR 1.03. La recepción por parte del Departamento constituye la presentación de la petición y determina si una petición se ha presentado a tiempo. Se puede desestimar una petición presentada tarde por extemporánea, a menos que se demuestre que hay una buena causa para la excepción, según 220 CMR 1.01(4). Para ser permitida, una petición conforme a 220 CMR 1.03(1) debe satisfacer los requisitos permanentes de G.L. c. 30A, § 10. Todas las respuestas a las peticiones de intervención deben presentarse antes de las 5:00 p. m. del segundo día hábil posterior a la presentación de la petición de intervención. Cualquier persona que pretenda intervenir en este asunto y desee comentar sobre la notificación de contratación de expertos y consultores del Fiscal General debe presentar los comentarios a más tardar a las **5:00 p. m. del 12 de enero de 2024**.

Todos los documentos deben enviarse al Departamento en formato **.pdf** mediante un archivo adjunto de correo electrónico a dpu.efiling@mass.gov, y al oficial de audiencias y a los abogados de la Compañía a las direcciones de correo electrónico mencionadas anteriormente. El texto del correo electrónico debe especificar: (1) el número de expediente del trámite (D.P.U. 23

150); (2) el nombre de la persona o empresa que presenta la petición; y (3) un breve título descriptivo del documento.

Todos los documentos presentados en formato electrónico se publicarán en el sitio web del Departamento a través de nuestra Sala de Archivos en línea tan pronto como sea posible (ingrese "23 150") en: <https://eeaonline.eea.state.ma.us/DPU/Fileroom/dockets/bynumber>. Si una persona o entidad desea presentar comentarios o intervenir de conformidad con este Aviso, la presentación electrónica, como se detalla anteriormente, es suficiente. Para solicitar materiales en formatos accesibles para personas con discapacidades (Braille, letra grande, archivos electrónicos, formato de audio), comuníquese con el coordinador de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por sus siglas en inglés) del Departamento enviando un correo electrónico a Gabriella.Knight@mass.gov antes del **1 de marzo de 2024**.

Para obtener más información sobre la presentación de la petición de la Compañía, comuníquese con el abogado de la Compañía, identificado anteriormente. Para obtener más información sobre este Aviso, comuníquese con Marc J. Tassone, funcionario de audiencias, Departamento de Servicios Públicos, en marc.tassone@mass.gov o visite: <https://www.mass.gov/info-details/dpu23-150-national-grid-electric-base-distribution-rate-case>.

It's easy finding **Rumbo**
(978) 794-5360

Mattresses Recycling
Schedule pick up By
Appointment, Lawrence
residency proof required.
\$30.00us each piece.

Reciclaje de Colchones
Programe una cita, se requiere
prueba de residencia en Lawrence.
\$30.00 por pieza

Para mas informacion:
 Oficina de Reciclaje
 978-620-3311

For questions contact:
 Recycling 978-620-3311



Las complicaciones de la gripe pueden prevenirse en gran medida con una vacuna antigripal anual



Las principales organizaciones de salud pública afirman que no es demasiado tarde para protegerse y proteger a los demás vacunándose contra la gripe

ARLINGTON, Va., BETHESDA, Md., CHICAGO y DALLAS, 4 de diciembre de 2023 — Durante la semana nacional de vacunación contra la gripe (NIVW) (del 4 al 8 de diciembre de 2023), las principales organizaciones de salud pública animan a todo el mundo a vacunarse contra la gripe si aún no lo ha hecho. La gripe es más que un inconveniente: puede causar una hospitalización, el empeoramiento de afecciones médicas crónicas o incluso la muerte. La vacuna anual contra la gripe es la mejor manera de ayudar a prevenir las complicaciones derivadas de esta enfermedad. [1]

La American Heart Association®, la American Lung Association®, la American Diabetes Association® y la National Foundation for Infectious Diseases se han unido para llegar a quienes aún no se han vacunado contra la gripe esta temporada con un mensaje importante: no es demasiado tarde para protegerse y proteger a los demás vacunándose contra la gripe.

Aunque no esté en situación de alto riesgo de sufrir un caso grave de gripe, vacunarse ayuda a proteger a quienes le rodean y son más vulnerables, como las personas de más de 65 años y aquellas con afecciones crónicas como cardiopatías o ataques o derrames cerebrales, diabetes o enfermedades pulmonares. Según los Centers for Disease Control and Prevention de EE. UU., en los últimos años, aproximadamente 9 de cada 10 personas que estuvieron en el hospital debido a la gripe tenían al menos una afección médica subyacente.[2]

Aunque el mejor momento para vacunarse en EE.UU. es en otoño, antes de que los virus de la gripe empiecen a propagarse en su comunidad,[3] los expertos afirman que quienes aún no se hayan vacunado contra la gripe deberían hacerlo lo antes posible.

"Prácticamente todo el mundo puede beneficiarse de la vacuna contra la gripe, y es especialmente cierto en el caso de las personas con enfermedades crónicas como las cardiopatías y la diabetes, que tienen un sistema inmunitario debilitado y pueden tener una gripe peor si la contraen", afirma el Dr. Eduardo Sánchez, M.P.H., FAHA, jefe médico de prevención de la American Heart Association. "Aunque ahora se encuentre bien o piense que puede combatir la gripe si la contrae, es importante vacunarse para proteger a los seres queridos que le rodean, que pueden correr un mayor riesgo de sufrir complicaciones peligrosas".

"El pasado otoño vimos cómo los casos de gripe aumentaban antes que en años normales. Afortunadamente, la vacunación contra la gripe proporcionó una protección considerable a personas de todo EE. UU.", señala el Dr. Albert Rizzo, director médico de la American Lung Association. "Sabemos que vacunarse contra la gripe es la mejor manera de ayudarlo a autoprotegerse, a proteger a su familia y a su comunidad contra la gripe y las enfermedades graves que se derivan de ella. Y esta protección es especialmente importante para ciertas personas con mayor riesgo de desarrollar complicaciones graves, como las que padecen afecciones médicas crónicas como asma, enfermedad pulmonar obstructiva crónica (EPOC) y otras enfermedades pulmonares crónicas".

Si tiene más de 65 años, debería preguntar por la posibilidad de recibir una de las tres vacunas antigripales que se recomiendan específicamente para su edad, ya que los estudios han demostrado que desencadenan una mejor respuesta inmunitaria en los adultos mayores que las vacunas antigripales estándar. Sin embargo, si una de las vacunas específicas no está disponible, debería ponerse cualquiera de las vacunas disponibles, porque todas ellas proporcionan cierta protección y pueden disminuir las complicaciones de la gripe. Además, es seguro vacunarse contra la gripe al mismo tiempo que se recibe una vacuna actualizada o vacuna de refuerzo contra la COVID-19.

"En los últimos años, casi un tercio de las personas hospitalizadas a causa de la gripe padecían diabetes",[4] explica el Dr. Robert Gabbay, director médico y científico de la ADA. "La amenaza de la gripe y la COVID-19 es especialmente alta para alguien con diabetes, sobre todo teniendo en cuenta que muchas personas que padecen diabetes tienen otras complicaciones como enfermedades cardíacas y renales. Se recomienda estar al día en todas las vacunas anuales y en la vacuna contra la COVID-19 a todas aquellas personas que reúnan los requisitos, especialmente a las que son diabéticas y padecen otras enfermedades crónicas".

Según una encuesta de la National Foundation for Infectious Diseases (NFID), más de 1 de cada 4 adultos estadounidenses (28%) con mayor riesgo de sufrir complicaciones relacionadas con la gripe, incluidos las personas de avanzada edad y con enfermedades crónicas, afirmaron que no tenían previsto vacunarse esta temporada. "Este dato es preocupante porque es probable que esta temporada sea más compleja, ya que además de la gripe y la COVID-19, también está circulando el virus respiratorio sincitial (VRS)", afirmó el director médico de la NFID, el doctor Robert H. Hopkins, Jr. "Afortunadamente, ahora tenemos vacunas para protegernos contra estos tres virus. Vacunarse es fundamental para ayudarlo a autoprotegerse, a proteger a su familia y a su comunidad frente a enfermedades graves y posibles complicaciones".

La American Heart Association, la American Lung Association, la American Diabetes Association y la National Foundation for Infectious Diseases ofrecen recursos educativos en sus sitios web sobre la carga

de la gripe y la importancia de la vacunación para las personas con enfermedades crónicas.

Acerca de la American Heart Association

La American Heart Association es una fuerza incansable para un mundo de vidas más largas y saludables. Nos dedicamos a garantizar una salud equitativa en todas las comunidades. A través de la colaboración con numerosas organizaciones y el impulso de millones de voluntarios, financiamos investigaciones innovadoras, defendemos la salud pública y compartimos recursos para salvar vidas. La organización con sede en Dallas ha sido una fuente de información sobre salud líder durante casi un siglo. Comuníquese con nosotros en heart.org, Facebook, X o llamando al 1-800-AHA-USA1.

Acerca de la American Lung Association

The American Lung Association es la organización líder que trabaja para salvar vidas mediante la mejora de la salud pulmonar y la prevención de las enfermedades pulmonares a través de la educación, el apoyo y la investigación. La labor de la American Lung Association se centra en cuatro imperativos estratégicos: derrotar el cáncer de pulmón; defender el aire limpio para todos; mejorar la calidad de vida de las personas que padecen enfermedades pulmonares y sus familias; y crear un futuro libre de tabaco. La organización cuenta con la prestigiosa calificación de 4 estrellas de Charity Navigator y es miembro de nivel platino de GuideStar. Para obtener más información acerca de la American Lung Association o para apoyar sus esfuerzos, llame al 1-800-LUNGUSA (1-800-586-4872) o visite Lung.org.

Acerca de la American Diabetes Association

La American Diabetes Association (ADA) es la organización de salud voluntaria líder

que lucha por doblar la curva de la epidemia de diabetes en el país y ayudar a las personas que viven con diabetes a prosperar. Durante 83 años, la ADA ha estado impulsando el descubrimiento y la investigación para tratar, manejar, y prevenir la diabetes, mientras trabaja incansablemente por una cura. A través de la promoción, el desarrollo de programas y la educación, nuestro objetivo es mejorar la calidad de vida de los casi 133 millones de estadounidenses que viven con diabetes o prediabetes. La diabetes nos ha unido. Lo que hagamos a partir de ahora nos Conectará por la Vida®. Para obtener más información o participar, visítenos en diabetes.org o llame al 1-800-DIABETES (1-800-342-2383). Únase a la lucha con nosotros en Facebook (American Diabetes Association), la página en Facebook en español (Asociación Americana de la Diabetes), LinkedIn (American Diabetes Association), Twitter (@AmDiabetesAssn), e Instagram (@AmDiabetesAssn).

Acerca de la National Foundation for Infectious Diseases (NFID)

Fundada en 1973, la National Foundation for Infectious Diseases (NFID) es una organización 501(c)(3) sin ánimo de lucro dedicada a educar e implicar al público, las comunidades y los profesionales sanitarios sobre las enfermedades infecciosas a lo largo de toda la vida. La NFID promueve un enfoque Take 3 para ayudar a prevenir enfermedades: 1) Vacúnese; 2) Practique hábitos saludables para ayudar a detener la propagación de enfermedades infecciosas (lávase las manos con frecuencia, quédese en casa cuando esté enfermo, cúbrase la boca al toser o estornudar y considere la posibilidad de llevar una mascarilla si usted o un miembro de su hogar corren un mayor riesgo de contraer una enfermedad grave); 3) Trátese con medicamentos recetados si se lo recomienda un profesional sanitario. Para obtener más información, visite www.nfid.org.

"Love and compassion are necessities, not luxuries. Without them, humanity cannot survive."

"El amor y la compasión son necesidades, no lujos. Sin ellos, la humanidad no podrá sobrevivir."

Dalai Lama

Selling and accepting donations of new and gently used furniture, housewares, cabinets, appliances and building materials

647 Andover Street | Lawrence, MA | 978-686-3323 | www.ecrestore.org
Open Tuesday-Saturday, 10am-5pm

shop
donate
volunteer

Reuniones Comunitarias
 Conozca el Equipo Alma | Infórmese Sobre el Proceso | Grupos de Trabajo

LA BÚSQUEDA DEL SUPERINTENDENTE

miércoles
 17 de enero, 2024, 6:00 - 8:00 pm
 Escuela Primaria Parthum

jueves
 18 de enero, 2024, 6:00 - 8:00 pm
 Escuela Primaria South Lawrence East

¡Participe en la conversación!

Abierta a todos | No hay que registrarse | Servicios de intérprete

Alma Advisory Group
 Para más información
<https://www.lawrence.k12.ma.us/superintendent-search>

LAWRENCE MA 01843

Community Gatherings
 Meet the Alma Team | Learn About the Process | Breakout Groups

SUPERINTENDENT SEARCH

Wednesday
 January 17, 2024, 6:00 - 8:00 pm
 Parthum Elementary School

Thursday
 January 18, 2024, 6:00 - 8:00 pm
 South Lawrence East Elementary School

Be a part of the discussion!

Open to all | No registration required | Interpretation services

Alma Advisory Group
 Learn more at
<https://www.lawrence.k12.ma.us/superintendent-search>

LAWRENCE MA 01843

The Merrimack Valley Immigrant & Education Center

The former Asian Center at 439 South Union St., building 2, Level B, Lawrence, MA 01843 is enrolling students for an intensive ESOL (English for Speakers of Other Languages) classes.

The classes will meet on Tuesdays and Thursdays either from 9 AM to 11:30 AM or 6 M to 8:30 PM.

Class fee is \$50. Call 978-683-7316 for more information.

Adoptar una mascota en 2024: 5 razones para hacerlo y cambiar tu vida

Best Friends Animal Society comparte las razones para adoptar este año

Al principio del año nuevo, uno se propone metas, sueños y más. Muchos quieren hacer cambios de vida y a veces en esos propósitos de año nuevo, se incluye agregar a una mascota a tu familia. Best Friends Animal Society, la organización líder en bienestar animal que trabaja para lograr que para el año 2025 se haya puesto fin a la práctica de sacrificar perros y gatos en los albergues de los Estados Unidos, te comparte las 5 razones del adoptar en lugar de comprar una mascota este año es la mejor decisión.



- **Salir:** A los perros (e incluso a algunos gatos en arnes) les encanta pasar tiempo al aire libre. Ya sea creando el hábito saludable de caminar por la mañana o simplemente relajándose en su patio o en un parque, las mascotas ayudan a aportar más vitamina D, aire fresco y movimiento a la vida de sus seres humanos.

- **Comparte un bocado saludable:** Muchos alimentos que adoran los humanos también se pueden compartir con perros y gatos. Este año, en lugar de consumir alimentos o dulces no saludables, mejor comparte alimentos buenos para ti como la sandía, semillas crudas de girasol, calabazas, moras, arándanos, plátanos, rodajas de manzana y zanahorias.

- **Menos estrés:** Los estudios han demostrado que pasar tiempo de calidad con las mascotas puede reducir la presión arterial, reforzar el sistema inmunológico y disminuir la ansiedad. El simple hecho de estar cerca de tus mascotas puede reducir el cortisol. Los estudios también han demostrado que el contacto con los perros puede liberar oxitocina, conocida como la hormona del amor, que puede aliviar tanto la ansiedad como la depresión y sobre todo la soledad.

- **Conoce nuevos amigos:** Los perros son un rompehielos natural. Al llevar a un amigo peludo a salidas tan simples como caminar o ir al parque para perros, surgirán oportunidades de conversaciones con personas de ideas similares. Para los perros y sus amos que van juntos a todas partes, intente llevarlos al patio de un café o de un restaurante donde ambos puedan relajarse leyendo un buen libro o tomándose una taza de café.

- **Salvar una vida:** Cuando las personas adoptan, están salvando la vida de la mascota que traen a casa y crean espacio para que otras mascotas necesitadas ingresen a un albergue. Los albergues en todo el país actualmente están al límite de su capacidad. Además de brindar un hogar a una mascota necesitada, la adopción desvía dinero de la inhumana industria de fábricas de cachorros que produce millones de cachorros anualmente para venderlos a través de tiendas de mascotas y por internet.

de 1,000 perros y gatos son sacrificados simplemente porque no tienen un lugar seguro al que llamar hogar. Los datos también muestran que animales adquiridos de criadores y tiendas de mascotas han aumentado en los últimos años, mientras que las adopciones han disminuido.

¿Quieres la compañía de un perro o un gato, pero no estás preparado para adoptar? ¡Brinda cuidado temporal a una mascota! Muchos albergues tienen programas para hogares temporales. Estos son una excelente manera de permitir que los posibles adoptantes tengan tiempo para asegurarse de que el perro o gato sea la perfecta opción para su hogar y estilo de vida. Además, la mayoría de los albergues cubren los costos de las mascotas en hogares temporales.

Para más información, visita salvaunamascota.org.

Información sobre Best Friends Animal Society

Best Friends Animal Society es la organización líder en bienestar animal, que trabaja para lograr que para el año 2025 se haya puesto fin a la práctica de sacrificar perros y gatos en los albergues de los Estados Unidos. Fundada en 1984, Best Friends es pionera en el movimiento “no-kill” y ha ayudado a reducir la cantidad de animales sacrificados en los albergues, de aproximadamente 17 millones por año a alrededor de 378,000. Best Friends lleva a cabo programas que salvan vidas en todo el país y tiene el santuario más grande del país. Trabajando en forma conjunta con una red de alrededor de 4,400 socios dedicados a promover el bienestar animal, Best Friends está trabajando para salvar a todas las mascotas, Save Them All®. Para más información, visita SalvaUnaMascota.org.

*Hay un movimiento llamado “no kill” en inglés, que significa que albergues de animales se designan como “no-kill” cuando el 90% de los animales que entran en el albergue son rescatados o llevados a hogares donde los quieren. Los albergues “no-kill” están comprometidos a usar la eutanasia solo para terminar el sufrimiento de un animal o cuando un animal es demasiado peligroso para rehabilitarlo y colocarlo con seguridad en la comunidad.

Redes sociales
 Facebook:
[@bestfriendsanimalsocietyenespanol](https://www.facebook.com/bestfriendsanimalsocietyenespanol)
 Instagram: [bestfriends_enespanol](https://www.instagram.com/bestfriends_enespanol)

Según el reporte que Best Friends emitió recientemente, todos los días, más

BY DALIA DÍAZ
daliadiaz@rumbonews.com

LÉALO EN ESPAÑOL EN LA PÁGINA 4

From My Corner



LETTERS TO THE EDITOR

RUMBO

315 Mt. Vernon St.
Lawrence MA 01843
Email: Rumbo@rumbonews.com

Letters must be less than 300 words in length. Please send a telephone number or email address by which we may confirm the sender.

This is a hodge-podge of news in brief.

Inauguration of Elected Officials

I attended the ceremony because many questions needed confirmation. I was pleasantly surprised that the audience behaved properly even though they were showing their concerns and displeasure quietly in the back of the auditorium where I was sitting.

Vladimir Acevedo, the losing candidate in the District A contest was staging a demonstration outside the school. He was joined by Victor James and Noe Gonzalez, and I would have only if they told me. Meanwhile, Fidelina Santiago was looking confident sitting in the front row on stage.

That's why I had to copy these pictures from the interview on Telemundo by David De Matteis. He did a good job, and you can find his report on their website Telemundo/Boston.

They were holding signs saying ILLEGITIMATE SWEARING-IN and TODAY THE FRAUD IS SEALED.

I hope this is not the end of this controversy.



city wants them to take over.

Andrea and Jacqueline were both recommended by Executive Director Octavien Spanner. According to the minutes of that August 28th meeting, "Mr. Spanner mentioned that after reviewing all applications, he recommends Andrea McCann because he has seen her raise funds and has seen her work on several successful fundraisings."

Thus far, I could not find any evidence that she has brought in any funds to the LRA.

Some of us remember the 2007-2009 period when Andrea was constantly news complaining about how stressing was working for the city, how she was making everyone's life miserable at City Hall giving orders outside of her authority just because she was having a romantic relationship with Frank McCann until finally, they got married – then she only got worse.

There were scandals until she went on medical leave due to stress and we paid her salary while staying home for two years. Even when her doctors said she could come back to work, she refused to put up with the stress again. At the same time, she was applying for jobs for which she was unqualified to do in Haverhill.

I will follow up with this story next week because there's a lot more to it. Their next meeting will be on January 17 at 6 o'clock at City Hall.

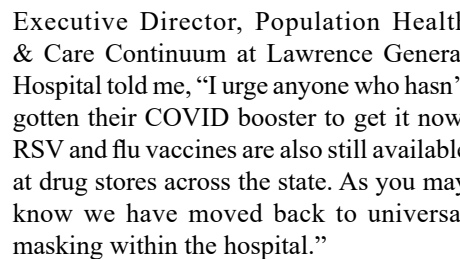
Take care of your health

We tend to think that COVID is something that happened a few years ago and it's over, so we have become a bit careless associating with people in public places thinking that the danger is over.

If you check the newscasts, you'll see that it's making a comeback, and every week, thousands of people are dying in this country. Don't be reckless!

Scientists from the Massachusetts Water Resource Authority are finding that wastewater data, an early indicator, shows a rise in COVID-19. The hospital is seeing more COVID along with RSV and flu cases.

Christina Wolf, MSN, RN, CNL,



Executive Director, Population Health & Care Continuum at Lawrence General Hospital told me, "I urge anyone who hasn't gotten their COVID booster to get it now, RSV and flu vaccines are also still available at drug stores across the state. As you may know we have moved back to universal masking within the hospital."

Lawrence General Hospital's Emergency Room is the go-to place for most people no matter how simple the ailment. I have mentioned in the past how busy they are and how people complain about having to wait many hours in the reception area to be treated.

There are many situations that could be handled by Urgent Care Centers or ExpressCare that can provide all kinds of services for minor conditions. Alberto and

I have used them and cannot complain about the service and attention we received. This will alleviate the burden at the hospital and the frustration with the long wait.

The data shows that only 18% of the population is up to date on their COVID vaccines, compared with 37% who got the flu shot this season. For now, the best we can do to avoid getting sick

"The newspaper is in all its literalness the bible of democracy, the book out of which a people determines its conduct."
Walter Lippmann

Latinos are always late!

It was very noticeable the two empty chairs on the front row during the ceremony of inauguration. The event began at 7 o'clock and everyone was asked to be there at 6:30. On the right, it was Celina Reyes who arrived at 7:13 PM but the empty seat on the left remained empty throughout. It was Estela Reyes who perhaps was embarrassed to arrive so late that she stayed standing in the back of the auditorium.

I don't think they understand how this behavior validates the images people already have of us, besides being very disrespectful to the audience.

Improving the PEG channels

David Pekarski, manager of Lawrence Public Schools media has informed me that Comcast just put all 3 Lawrence PEG channels (Public-Education-Government) on the fiber network so you should see a big improvement in picture quality.

Verizon made the switch 8 months ago. The picture quality is great and now we can enjoy the wonderful shows from the schools much better.

Andrea Traficante is back!

Would you believe that Andrea is back working for the city?

She is now Fund Management Director in the Lawrence Redevelopment Authority (LRA) earning \$7,000 each month since last August.

During the LRA meeting of August 28, 2023, Andrea's position and Jacqueline Mercedes' were approved. Jacqueline's husband is José Javier who is also working at City Hall with Carlos Matos under a grant for the LRA plans with the properties the

Mayor
Brian A. DePena
 200 Cannon Street
 Room 309
 Lawrence, MA 01840

DANIEL MCCARTHY
 Acting Director of
 Planning & Development

AWILDA PIMENTEL
 Community Development
 Director
 12 Mathews Street
 3rd Floor
 Lawrence, MA 01840

**MAYOR
 BRIAN A. DEPENA
 &
 THE COMMUNITY
 DEVELOPMENT DEPARTMENT**

Will provide
 Scholarships for
 trade schools and
 college classes

**ANNOUNCES: THE YOUTH
 DEVELOPMENT PROGRAM
 COMING JANUARY 2024**

Preference for
 Lawrence Housing
 Authority Residents

For more information please call : 978-620-3501

While Funds Last

Año nuevo, servicio nuevo: los autobuses MeVa circularán los domingos a partir de enero



HAVERHILL – Vivimos en un mundo siete días a la semana y gracias a un aumento en la financiación estatal de la Legislatura de Massachusetts y el Gobernador Healey, los autobuses de MeVa agregarán el servicio dominical a su horario a partir del domingo 7 de enero de 2024. MeVa seleccionó siete de sus rutas para el servicio dominical basado en el número de pasajeros del sábado, aportes de los pasajeros y la comunidad, y servicio a áreas con una alta concentración de empleo dominical, compras y lugares de culto. El servicio dominical también fue diseñado para maximizar la cobertura en toda el área de servicio de MeVa y prestará servicio a todas las comunidades de ruta fija, excepto Groveland y Newburyport.

Joey McDonald, de 18 años, residente de Methuen, estaba encantado con la incorporación del servicio dominical debido al beneficio directo para él y su familia. “Mi mamá trabaja a tiempo completo en el Loop”, señaló, “así que ahora puede viajar en el autobús número 1 gratuito para ir al trabajo los domingos en lugar de pagar costosas tarifas de taxi. Por mi parte”, agregó, “podré ir al gimnasio los domingos, ¡así que el servicio adicional me mantendrá saludable!”

Las rutas que funcionarán los domingos son la No. 1, que conecta Lawrence con Haverhill a través del Loop, la No. 2, que conecta Lawrence con Andover a través de South Broadway, la No. 8, que conecta Lawrence con North Andover a través de Parker Street/South Union Street y Colonial Heights, la No. 10, que conecta Lawrence con Methuen a través de Broadway, la No. 13, que conecta Haverhill con Plaistow NH a través de Main Street y North Avenue, la No. 17 que conecta Haverhill con Merrimac, Amesbury y Salisbury Beach, y la No. 24, que conecta Lawrence con Lowell a través de la Ruta 110. Los autobuses saldrán cada hora desde los centros de transporte de MeVa en Buckley y Washington Square a partir de las 9 a. m. y el último autobús saldrá a las 5 p. m.

Además del nuevo servicio dominical, MeVa también ampliará el servicio los sábados en la Ruta No. 1 hasta las 7 p. m. y funcionará en frecuencias de 30 minutos durante todo el día. También agregarán al calendario días festivos que anteriormente no se atendían, incluido el Día de Martin Luther King, el Día de los Presidentes, el Día de los Patriotas, Juneteenth, Columbus Day y el Día de los Veteranos. La No. 14 también se extenderá desde su terminal actual en Ward Hill hasta Osgood Landing y las nuevas instalaciones de distribución de Amazon, mientras que la No. 3 comenzará a prestar servicio a Andover/North Andover YMCA a través de la Ruta 133.

MeVa Transit es una de las 15 autoridades regionales de tránsito (RTA) en Massachusetts, que en conjunto prestan

servicios a la mayoría de las comunidades del estado. El servicio dominical agregado junto con el servicio nocturno introducido en septiembre pasado fueron posibles gracias a un aumento de \$56 millones en la financiación para las RTA en todo el estado que se incluyó en el presupuesto estatal de 2024. Con los dólares adicionales, las RTA de Massachusetts finalmente tienen los recursos para brindar un servicio básico que brinda equidad de tránsito a áreas fuera de Boston y la Ruta 128.

El representante estatal Frank A. Moran consideró el servicio dominical de MeVa como un ejemplo de lo que buscaba la legislatura cuando él y sus colegas votaron para aumentar la financiación de las RTA. “Necesitamos invertir en transporte público confiable, frecuente y disponible los siete días de la semana porque es un activo esencial que permite a los miembros de nuestra comunidad acceder a empleo, oportunidades educativas y más”, dijo. “Me gustaría agradecer a MeVa”, agregó, “por ampliar sus horarios de autobuses para brindar transporte los domingos, lo que permitirá a nuestros residentes, especialmente a los muy jóvenes y mayores, tener flexibilidad y libertad adicionales para conectarse con cada oportunidad”.

Por supuesto, incluso con la nueva financiación, el servicio añadido sólo es posible porque, a pesar de la escasez de conductores a nivel nacional, MeVa ha podido contratar y retener una plantilla de conductores profesionales para cubrir los nuevos recorridos. Gracias a mucho trabajo duro y creatividad por parte del equipo de recursos humanos de MeVa, la agencia ha podido aumentar su fuerza laboral de conductores en un 39,1% desde agosto de 2021, agregando recientemente una nueva clase de ocho conductores con una nueva clase de capacitación en curso. Como explica la directora de Recursos Humanos de MeVa, Jaymi Swarbrick, “nuestro ingrediente secreto ha sido establecer MeVa como un entorno inclusivo, donde la gerencia escucha y recibe comentarios de nuestros empleados de primera línea. Por eso la gente quiere trabajar aquí y tenemos personal para manejar los autobuses más tarde por la tarde y los domingos”.

MeVa Transit es la agencia de transporte regional que presta servicios a las 16 comunidades a lo largo del río Merrimack desde Andover hasta la costa. MeVa Transit opera autobuses de ruta fija y camionetas de paratransito (mini MeVa) con centros de servicio en Lawrence, Haverhill y Amesbury. En marzo de 2022, la junta de MeVa votó a favor de ofrecer tarifas gratuitas en todo el sistema en una medida para fomentar el número de pasajeros y aliviar parte de la carga financiera que soportan los residentes a raíz de la

pandemia de COVID-19. Además de las tarifas gratuitas, MeVa cambió el nombre de todas sus camionetas y autobuses, duplicó el servicio en las rutas con base en Lawrence, amplió el servicio a Groveland y optimizó las rutas para mejorar la eficiencia. Desde que comenzó a ser gratuito, el número de usuarios de autobuses de ruta fija y gratuita hasta noviembre de 2023

se ha más que triplicado y ahora supera los niveles prepandémicos en un 53,8%. En el lado del paratransito, el número de pasajeros en noviembre de 2023 aumentó un 186,4 % y ahora supera los niveles prepandémicos en un 19,0 %. Para rutas, horarios y más información sobre los servicios de autobús de MeVa Transit, visite www.mevatransit.com.

New year, New Service: MeVa Buses Will Be Running Sundays Starting in January

HAVERHILL – We live in a seven day a week world and thanks to a boost in state funding from the Massachusetts Legislature and Governor Healey, MeVa’s buses will be adding Sunday service to its schedule starting Sunday January 7, 2024. MeVa selected seven of its routes for Sunday service based on Saturday ridership, input from passengers and the community, and service to areas with a high concentration of Sunday employment, shopping, and places of worship. Sunday service was also designed to maximize coverage across MeVa’s service area and will serve every fixed route community except for Groveland and Newburyport.

Methuen resident Joey McDonald, 18, was thrilled about the addition of Sunday service because of the direct benefit to him and his family. “My mom works full time at the Loop,” he noted, “so now she can ride the free #1 bus to work on Sundays instead of paying expensive cab fares. On my end,” he added, “I will be able to go to the gym on Sundays, so the added service will keep me healthy!”

The routes that will be running on Sundays are the #1, which connects Lawrence with Haverhill via the Loop, the #2, which connects Lawrence with Andover via South Broadway, the #8, which connects Lawrence with North Andover via Parker Street/South Union Street and Colonial Heights, the #10, which connects Lawrence with Methuen via Broadway, the #13, which connects Haverhill with Plaistow NH via Main Street and North Avenue, the #17 which connects Haverhill with Merrimac, Amesbury, and Salisbury Beach, and the #24, which connects Lawrence with Lowell via Route 110. Buses will depart hourly from MeVa’s Transportation Centers at Buckley and Washington Square starting at 9am with the last bus departing at 5pm.

In addition to the new Sunday service, MeVa will also be extending Saturday service on Route #1 until 7pm and will run on 30 minute frequencies all day long. They will be also be adding previously unserved holidays to the schedule, including Martin Luther King Day, Presidents’ Day, Patriots’ Day, Juneteenth, Columbus Day and Veterans Day. The #14 will also extend from its current terminus in Ward Hill to Osgood Landing and the new Amazon distribution facility, while the #3 will start serving the Andover/North Andover YMCA via Route 133.

MeVa Transit is one of 15 Regional Transit Authorities (RTAs) across Massachusetts, which together serve the majority of communities in the state. The added Sunday service along with the later evening service introduced this past September were made possible by a \$56 million increase in funding for RTAs

statewide that was included in the 2024 state budget. With the added dollars, Massachusetts RTAs finally have the resources to deliver a baseline of service that brings transit equity to areas outside Boston and Route 128.

State Representative Frank A. Moran held up MeVa’s Sunday service as exemplary of what the legislature was seeking when he and his colleagues voted to increase funding for RTAs. “We need to invest in reliable, frequent, seven-day public transportation because it is an essential asset that allows those in our community to access employment, educational opportunities, and more,” he said. “I would like to thank MeVa,” he added, “for extending their bus schedules to provide transportation on Sundays, which will allow our residents, especially the very young and old, to have additional flexibility and freedom to connect with every opportunity.”

Of course even with the new funding, the added service is only possible because despite a national driver shortage, MeVa has been able to recruit and retain a staff of professional drivers to cover the new runs. Thanks to a lot of hard work and creativity by MeVa’s human resources team, the agency has been able to grow its driver workforce by 39.1% since August 2021, recently adding a new class of eight drivers with a new training class underway. As MeVa Human Resources Director Jaymi Swarbrick explains, “our secret sauce has been establishing MeVa as an inclusive environment, where management listens to and takes input from our frontline employees. As a result, people want to work here and we have the staff to operate the buses later in the evening and on Sundays.”

MeVa Transit is the regional transportation agency serving the 16 communities along the Merrimack River from Andover to the seacoast. MeVa Transit runs fixed route buses and paratransit vans (mini MeVa) with service hubs in Lawrence, Haverhill, and Amesbury. In March of 2022, the MeVa board voted to go fare-free systemwide in a move to encourage ridership and alleviate some of the financial burden shouldered by residents in the wake of the COVID-19 pandemic. In addition to free fares, MeVa rebranded all their vans and buses, doubled service on Lawrence-based routes, extended service into Groveland, and optimized routing to improve efficiency. Since going fare free, fixed route bus ridership through November 2023 has more than tripled and has now exceeds pre-pandemic levels by 53.8%. On the paratransit side, November 2023 ridership has increased 186.4% and now exceeds pre-pandemic levels by 19.0%. For routes, schedules, and more information about MeVa Transit bus services, visit www.mevatransit.com.

Merrimack Valley Chamber Making Connections

**MVCC Annual Holiday Mixer at the Lanam Club
Sponsored by Norwood Insurance Agency**



We had a fun night with festive vibes recently at the Merrimack Valley Chamber Annual Holiday Mixer at the Lanam Club in Andover

Big thanks to all who joined us and benefited from an evening of new business connections, delicious bites, and a special visit from Santa!

Special shoutout to our wonderful host, The Lanam Club, and our sponsor, Norwood Insurance Agency - Groveland/Merrimack Valley. Your support made it an unforgettable night!

Thank you also to everyone who donated a toy for our toy drive with Clarendon!

Smoothie and Juice Bar

Sponsored By: Benefit Advisors Group



Grateful to all who kicked off their morning at the Merrimack Valley Chamber Networking Breakfast at ULicious Smoothie and Juice Bar! Fantastic networking and delicious breakfast, thanks to ULicious.

Special shoutout to Benefit Advisors Group, LLC for sponsoring!

**READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM**

Fire victims / Víctimas de incendios

When a fire occurs in Lawrence, usually many families are left homeless and in need of everything. Please contact Heal Lawrence if you wish to make a contribution to the victims. The website has a list of items and things that are needed as well as victims' names, ages, sizes, etc. but they suggest giving them gift cards to grocery stores and department stores in any denomination.

Cuando un incendio ocurre en Lawrence, por lo regular muchas familias se quedan sin hogar y necesitados de todo. Favor de ponerse en contacto con Heal Lawrence si desea hacer una contribución a las víctimas. El sitio en la internet tiene una lista de artículos que necesitan así como nombres, edades, tallas, etc. de las víctimas pero ellos sugieren que les compren tarjetas de mercados o tiendas por departamentos de cualquier denominación.

<http://heallawrence.org/> heallawrence@aol.com
<https://www.facebook.com/heallawrence.mass>



Men's Basketball Hands Sacred Heart First NEC Defeat

NORTH ANDOVER, MASS. – Behind 27 points from Jordan Derkack, the Merrimack College men's basketball team handed Sacred Heart University its first Northeast Conference loss of the season. The Pioneers never led in the game. Derkack also had a team-high seven rebounds in the win. Devon Savage added 18 points after knocking down six threes. Adam "Budd" Clark earned his first career double-double after scoring 10 points and dishing out 10 assists.



Two minutes into the second half the Warriors found themselves up by 17. The Pioneers battled back to get the advantage down to 13. Savage would find the bottom of the net with another three to increase the lead to 16. Sacred Heart would once again get the lead down to 15. Derkack would hit a three to make it an 18-point lead for the Warriors. With eight minutes to play Sacred Heart was down by 14 points. Savage would start the run off with a three. Merrimack would score five more points to grab a 22-point lead. Both team would trade buckets back and forth for a number of minutes. With three minutes to play Jacob O'Connell would find a lane and score, giving the Warriors their biggest lead of the night at 26. Merrimack would end up winning the game by 24 points.

Notes and Numbers
With the win, Merrimack has now won 13 straight games at home dating back to last season.

The Warriors shot 52% from the field, including 52% from long range.

Merrimack forced 18 Pioneer turnovers. They scored 17 points off the turnovers.

The Essentials

Score: Merrimack 82, Sacred Heart 58
Records: Merrimack (8-8, 2-0 NEC) | Sacred Heart (7-10, 1-1 NEC)
Location: Lawler Arena

Rapid Recap

Right out of the gate, Savage knocked down his first three of the game to give Merrimack an early lead. After a Sacred Heart bucket the Warriors went on a eight-point run to go up by nine. The Pioneers battled back to get the advantage down to five. Jaylen Stinson found the bottom of the net with a three to swell the lead back up to eight. With 12 minutes to play until halftime, Merrimack was up by nine. After two straight positive possessions from Sacred Heart they found themselves down by four. After some back and forth play, Savage buried a three to give Merrimack an eight point cushion. After the Pioneers cut the lead down to five, Merrimack went on a seven-point run to get the lead to 12. Derkack had four points and Jordan McKoy hit a three. Merrimack would head into halftime up 15 after scoring the last five points of the half.

Men's Basketball Drops Non-Conference Finale at Boston University

BOSTON, MASS. – The Merrimack College men's basketball team lost its final non-conference game of the season on Saturday afternoon to Boston University 74-63. Devon Savage had a game-high 19 points in the loss for the Warriors. Jordan Derkack added 12 points. Bryan Etumnu had 11 in the defeat.

The Essentials

Score: Merrimack 63, Boston University 74
Records: Merrimack (6-8) | Boston University (5-8)
Location: Case Gym

Rapid Recap

Etumnu started the game off with a quick layup less than a minute into the game. The Terriers followed up with a three to take a one-point lead. A few minutes later, an Etumnu three would tie the game at five. Boston University would then go on an 11-point run. Savage would stop the run with a jumper. With 10 minutes to go in the first half, Etumnu hit his second three of the afternoon to put Merrimack down eight. After a Derkack fast break dunk the Warriors cut the lead down to four. A layup by Adam "Budd" Clark with five minutes to play decreased the advantage to three. The Terriers then went on a 16-point run to head into halftime up 19. Boston University opened the second



half on a seven-point run to go up by 23 points. Etumnu stopped the run with a lay in. Savage then hit a three to decrease the lead to 18. With 15 minutes to play Jacob O'Connell hit two free throws to drop the lead to 15. A few minutes later the Terriers once again found themselves up by 22. With five minutes to go Boston University was up by 27. The Warriors ended the game on a 20-2 run, but it was not enough to beat the Terriers in Boston.

Notes and Numbers
Savage knocked down five threes in the loss. Jordan McKoy finished the game with six points. The Warriors forced 17 Terrier turnovers. They scored 25 points off the turnovers.

Men's Basketball Opens Northeast Conference Play with Win Over FDU

NORTH ANDOVER, MASS. – The Merrimack College men's basketball team beat FDU in a Northeast Conference championship game rematch on Thursday night 60-56. Jordan Derkack was the lone Warrior in double figures with 21 points. The sophomore guard also had six assists and five rebounds in the victory.



The Essentials

Score: Merrimack 60, FDU 56
Records: Merrimack (7-8) | FDU (6-9)
Location: Lawler Arena

Rapid Recap

After two quick points from the Knights to open the game, Samba Diallo knocked down a three to give Merrimack a one-point lead. FDU then responded with a five-point run to go up four. Diallo then scored again to push the lead down to four. The Warriors then tied the game at nine with 14 minutes to play. Both teams then battled back and forth for a number of minutes, tying the game multiple times. With seven minutes to play Derkack found a lane for two, giving Merrimack a two-point lead. Jordan McKoy then found the bottom of the net with a three to push the lead up to five. With two minutes to play before halftime, Jacob O'Connell scored on the jumper in the lane to give the Warriors their biggest lead of seven. FDU would head into halftime down by six. After a Knight three to start the second half shrunk the Merrimack lead to three, Devon

Savage hit his first three of the game to put the Warriors back up six. Two minutes into the half FDU would have the lead down to one. Merrimack then went on a five-point run to push the lead back up to six. The Knights would then go on a seven-point run to flip the game and go up by one. Adam "Budd" Clark stopped the run with a three. With nine minutes to play the game was tied at 45. FDU would go on a six-point run to go up two scores. Merrimack responded by going on a six-point run of their own to tie the game at 51. With a minute and a half left the Warriors found themselves up five. A three by the Knights cut the lead down to two with a minute to play. Good free show shooting down the stretch from Derkack would give the Warriors a four-point victory.

Notes and Numbers
With the win, Merrimack has now won 12 straight games at home dating back to last season. Savage finished the game with six points and six rebounds. The Warriors forced 20 Terrier turnovers. They scored 25 points off the turnovers.

Rumbo

"The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley"

[WWW.rumbonews.com](http://www.rumbonews.com)

Mayor
Brian A. DePeña
200 Cannon Street
Room 309
Lawrence, MA 01840

**EL ALCALDE
BRIAN A. DEPEÑA**

DANIEL MCCARTHY
Acting Director of
Planning & Development

&

**EL DEPARTAMENTO DE
DESARROLLO COMUNITARIO**

AWILDA PIMENTEL
Community Development
Director
12 Methuen Street
1st Floor
Lawrence, MA 01840

Proporcionaremos becas para las Escuelas de oficinas y clases universitarias

**ANUNCIAN:
EL PROGRAMA DE DESARROLLO JUVENIL
PRÓXIMAMENTE PARA ENERO DE 2024**

Preferencia para los residentes de la Autoridad de viviendas públicas en la ciudad de Lawrence

Para obtener más información, llame al: 978-620-3501

Hasta agotar fondos



Support FOR CAREGIVERS

IN-PERSON CAREGIVER SUPPORT GROUP

Wednesdays | 4 p.m.
January 17 | February 14 | March 13

Light refreshments will be served.

Bridges® by EPOCH understands how important it is for families to find a community of support from others who are on similar journeys with memory loss.

If needed, bring your loved one to enjoy an activity with our team while you attend with other caregivers and:

- Share concerns and successes
- Learn helpful tips to use at home
- Rediscover feelings of peace and comfort

Kindly contact Senior Advisor Susan to RSVP.



BridgesbyEPOCH.com

Foster MA

Cada padre crea una diferencia

Sea la diferencia en la vida de un niño

Un hogar estable y cariñoso es importante para todos los niños, especialmente los que podrían haber enfrentado la negligencia o el trauma. En cualquier momento, hay entre 6,000 y 9,000 niños en el cuidado de crianza en Massachusetts, que representan todas las edades, grupos étnicos y niveles económicos. Los padres de crianza en todo Massachusetts brindan hogares seguros y cariñosos en un momento crítico en la vida de los niños.

Usted podría mejorar la vida de un niño. Solicite más información sobre ser un padre de crianza.



dcf MASSACHUSETTS DEPARTMENT OF Children & Families
1-800-KIDS-508 | mass.gov/dcf



House of Mercy is in need of underwears for men and women. If you are interested in making a donation, Rumbo recommends ordering from Bags in Bulk.

Check out their webpage for selections where you can buy assorted sizes in bundles of 50 for a very low price.

HOUSE OF MERCY
85 Bay State Rd., Lawrence, MA 01843

Phones:
Tel: (978) 655-8141 / Fax: (978) 655-5391
<https://www.houseofmercylawrence.com/give-help>



Bagsinbulk.com

House of Mercy focuses on the physical, mental, and most importantly, spiritual rehabilitation of every person that comes seeking help in our organization. We are a place of rest for souls feeling lost and rejected today. Our mission is to reestablish and to raise lives according to the commands and principles of The Bible, and the example of our Lord Jesus Christ.

Michael.T Films

Quick Reminder

SUBMIT YOUR FILM & MUSIC VIDEOS

EL TALLER & MICHAEL .T PRESENT

Movie Night



We're accepting short film submissions and I know that many of you are talented filmmakers, so I'd love to encourage you to submit your work for consideration!

SUBMIT AT
MICHAELTFILMS.COM
LMK IF YOU HAVE ANY QUESTIONS

SUBMIT NOW

Mattresses Recycling
Schedule pick up By Appointment, Lawrence residency proof required.
\$30.00us each piece.



Reciclaje de Colchones
Programe una cita, se requiere prueba de residencia en Lawrence.
\$30.00 por pieza

Para mas informacion:
 Oficina de Reciclaje
 978-620-3311

For questions contact:
 Recycling 978-620-3311





Rumbo
 "The Bilingual Newspaper of the Merrimack Valley"
 WWW.rumbonews.com



Foster MA

Cada padre hace una diferencia




Buttonwoods
 MUSEUM

Connect with History Together

Happy New Year from all of us at the Buttonwoods Museum! As we step into 2024, we're thrilled to share a glimpse of what's coming up this January. Mark your calendar for a very exciting talk given by our very own museum educator, Antoine Trombino-Aponte!

Stay tuned, as we're working diligently on some truly exciting events throughout the year. From captivating talks to immersive experiences, there's something for everyone to look forward to. Let's make 2024 a year filled with discovery and learning.

Wishing you a wonderful start to the new year, and we can't wait to share the excitement that lies ahead!

You can always find more information about what's happening on our Facebook page.

Check out what awaits you this month!



THURSDAY, JANUARY 18 - 7:00 P.M.

The Origins of the Boston Accent

Join us on Thursday, January 18, 2024, at 7:00 pm at the Buttonwoods Museum for an enlightening talk led by Antoine Trombino-Aponte.

Don't miss this unique opportunity to unravel the science behind talking like a New Englander and gain a deeper understanding of the linguistic threads woven into our cultural tapestry.

A heartfelt thank you to the Griffin-White Foundation for their generous support, making events like this possible.

This is a free event. Check out the event on Facebook.

¿Le gustaría ser agregado al boletín en español del Buttonwoods Museum? Simplemente haga clic en "actualizar sus preferencias" en el pie de página de este correo electrónico y elija el idioma que desee.

READ PREVIOUS EDITIONS OF RUMBO ON OUR WEBSITE
RUMBONEWS.COM

¡La Fundación Big Brother Big Sister necesita tu ayuda!



Si tienes ropa usada y pequeños artículos del hogar que ya no usas, dónalos para quienes si los necesitan. Llegaremos a tu puerta para recibir lo que puedas entregar.

Para programar una cita, llama al 1.800.483.5503 o visítanos en nuestra página web en internet: www.bbbsfoundation.org.

Lo que nos entregues ayudará a los niños locales que participan en nuestro programa de tutoría. Debes saber que tu donación es deducible de impuestos.

¡Gracias por tu apoyo!